

Compendium of Dickinson Poems Translated into Chinese

Xu Cuihua

Xu Cuihua
Guangdong University of Foreign Studies
Guangzhou P.R. China 510420

Listed below are all the poems translated into Chinese in the period from 1984 to 2011 by 16 translators as I have found. The first line of each poem in English follows the numbers as they appear in Franklin's and Johnson's edition. The numbers under the "Translator" heading refer to the key below. The *italic* first lines in Chinese in the compendium were adapted or translated by myself. Most lines were taken from one of the translators. Translators 1-12 published translations in book form. Translator 13 is a Dickinson scholar whose translations appear in her monograph. Translators 14-16 have translations of Dickinson poems in anthologies. Other translations that appear in anthologies or journals are not included in this compendium but more details can be referred to in the preface of Dr. Zhou Jianxin's 2011 selection *The Poems of Emily Dickinson*.

The idea to list all poems that has been translated into Chinese first came to me at 2010 EDIS Oxford Conference from Dr. Cynthia L. Hallen, Chief Editor of the Emily Dickinson Lexicon, who is working on the Dickinson Translation Project. she suggested that I make it clear the number of poems that have been translated and the number of translations representing a same poem for the convenient reference for future translations.

Translator Key

1. Jiang Feng 江枫
2. Zhang Yun 张芸
3. Guan Tianxi 关天晞
4. Mu Yu 木宇
5. Wu Juntao 吴钧陶 Wu Qiren 吴起仞
6. Sun Liang 孙亮
7. Wang Jinhua 王晋华
8. Ma Yongbo 马永波
9. Dong Hengxiu 董恒秀 George W. Lytle 赖傑威
10. Pu Long 蒲隆
11. Li Huina 李慧娜
12. Zhou Jianxin 周建新
13. Liu Shoulan 刘守兰
14. Huang Gaoxin 黄杲忻
15. Yu Guangzhong 余光中
16. Feibai 飞白

Name of translator or editor	Title of publication	Publisher, Place of publ.; Year
Jiang Feng 江枫	Poems of Emily Dickinson 《狄金森诗选》	Changsha: Hunan People's Publishing House 长沙: 湖南人民出版社 1984
-----	Selected Modern American Poems 美国现代诗钞	Xining: Qinghai People's Publishing House 西宁: 青海人民出版社 1986
-----	Poems of Emily Dickinson 《狄金森诗选》	Changsha: Hunan People's Publishing House 长沙: 湖南人民出版社 1988
-----	Selected Lyrical Poems of Dickinson 《狄金森抒情诗选》	Changsha: Hunan Art and Literature Press 长沙: 湖南文艺出版社 1992
-----	Selected Lyrical Poems of Dickinson 《狄金森抒情诗选》	Changsha: Hunan Art and Literature Press 长沙: 湖南文艺出版社 1996
-----	Selected Poems of Dickinson 《狄金森名诗精选》	Xi'an: Taibai Art and Literature Press 西安: 太白文艺出版社 1997
-----	Poems of Emily Dickinson 《狄金森诗选》	Beijing: Central Compilation & Translation Press 北京: 中央编译出版社 2004
-----	Bao Feng Yu Ye Bao Feng Yu Ye 《暴风雨夜, 暴风雨夜》	Beijing: People's Literature Publishing House 北京: 人民文学出版社 2008
-----	Wild Nights - Wild Nights 《暴风雨夜, 暴风雨夜》	Beijing: China Machine Press 北京: 机械工业出版社 2010
Zhang Yun 张芸	DIJINSENSHICHAO 《狄金森诗钞》	Sichuan Art and Literature Press 成都: 四川文艺出版社 1986
Guan Tianxi 关天晞	Poems for Youth 《青春诗篇》	Guangzhou:Huacheng publishing house 广州: 花城出版社 1992
Mu Yu 木宇	Final Harvest 《最后的收获》	Guangzhou:Huacheng publishing house 广州: 花城出版社 1996
Wu Juntao 吴鈞陶 Wu Qiren 吴起仞	Selected Poems of Dickinson 《狄更生诗选》	Shanghai: Shanghai Translation Publishing House 上海: 上海译文出版社 1996
Sun Liang 孙亮	Selected Poems of Dickinson 《水草与珍珠: 埃米莉·狄金森诗选》	Beijing: Central Compilation & Translation Press 北京: 中央编译出版社 1999
Wang Jinhua 王晋华	Di Geng Sheng 《狄更生诗歌精选》	Taiyuan: Beiyue Art and Literature Press 太原: 北岳文艺出版社 2000
Wang Jinhua 王晋华	Dickinson 狄更生诗歌精选	Taiyuan: Beiyue Art and Literature Press 太原: 北岳文艺出版社 2010
Ma Yongbo 马永波	I Died for Beauty 《为美而死: 爱与美流光溢彩的诗章》	Ha'erbin Publishing House 哈尔滨: 哈尔滨出版社 2005
Dong Hengxiu 董恒秀	George W. Lytle 賴傑威 The Poems of Emily Dickinson 《艾蜜莉·狄金生詩選》	Taipei: Cat Head Eagle Publishing, 2001
-----	The Poems of Emily Dickinson 《艾蜜莉·狄金生詩選》	Wood Horse Culture Publishing House 木馬文化出版社 2006
Pu Long 蒲隆	The Riddle We Cannot Guess 《我们无法猜出的谜》	Beijing: Writers' Publishing House 北京: 作家出版社 2001
-----	Selected Poems and Letters of Dickinson 《艾米莉·狄金森: 诗歌与书信选集》	Nanjing:Yilin Press 南京: 译林出版社 2010

- Selected Poems of Dickinson 狄金森诗选 Shanghai: Shanghai Translation Publishing House 上海: 上海译文出版社 2010
- Li huina 李慧娜 *Pure Emily Dickinson: I Died for Beauty* 我为美殉身 愛詩社出版事業部 2008
- Zhou Jianxin 周建新 The Poems of Emily Dickinson 艾米莉·狄金森诗选 South China University of Technology Press 华南理工大学出版社 2011
- Liu Shoulan 刘守兰 Emily Dickinson 《狄金森研究》 Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press 上海: 上海外语教育出版社 2006
- Huang Gaoxin 黄杲炘 Selected Lyrical Poems of American Writers 美国抒情诗选 Shanghai: Shanghai Translation Publishing House 上海: 上海译文出版社 2002
- Lin Yiliang 林以亮 ed.Yu Guangzhong 余光中 et all. trans MEIGUO SHIXUAN 美国诗选 Beijing: SDX Joint Publishing Company 北京: 生活·读书·新知三联书店出版发行 1989
- Feibai 飞白 shijieshiku 世界诗库 Guangzhou:Huacheng publishing house 广州: 花城出版社 1994

Franklin	Johnson	First line in English	First line in Chinese	Translator
F01	J01	Awake ye muses nine, sing me a strain divine	醒来, 九位缪斯, 请为我唱神圣的一曲	1 10 12 13
F02	J03	“Sic transit gloria mundi,”	辉煌的世界已落幕	12
F03	J04	On this wondrous sea	在这神奇的海上	1 6 8 10 12
F04	J05	I have a Bird in spring	春天时我有一只鸟儿	6 7 8 11 12 13
F05	J14	One Sister have I in our house	我家里有一个妹妹	3 8 10 12
F06	J30	Adrift! A little boat adrift!	飘荡! 一条小船在飘荡!	6 7 8 12 13
F07	J31	Summer for thee, grant I may be	但愿我是, 你的夏季	1 8 10 11 12
F08	J32	When Rose cease to bloom, sir,	当玫瑰不再开放, 先生	6 8 12
F09	J33	If recollecting were forgetting	如果记住就是忘却	1 8 10 11 12
F10	J34	Garlands for Queens, may be –	献给女王的花冠, 也许	1 12
F11	J35	Nobody knows this little Rose –	没有人知道这朵小小的玫瑰 –	1 6 7 8 11 12 13
F12	J23	I had a guinea golden –	我曾有一枚金几尼 –	1 4 10 12
F13	J24	There is a morn by men unseen –	有一个男人从未见过的早晨	8 12
F14	J323	As if I asked a common Alms,	就好比我只求一份平常施舍,	1 4 6 7 10 13
F15	J25	She slept beneath a tree –	她睡在一颗树下	1 8 10 11 12
F16	J07	The feet of people walking home	归家人人们的脚上	4 12
F17	J26	It's all I have to bring today –	这是我今天能够带来的一切 –	2 6 10 12

F18	J27	Morns like these – we parted –	在这样的早晨 – 我们别离 –	8 12
F19	J28	So has a Daisy vanished	就这样一朵雏菊消失了	10 12
F20	J29	If those I loved were lost	如果我所爱的人们失踪了	11 12
F21F22 F23	J18	The Gentian weaves her fringes –	龙胆紫编起了流苏 –	4 10 12
F24	J06	Frequently the woods are pink –	森林常常是粉红色的 –	10 11 12
F25	J19	A sepal, petal, and a thorn	萼一片，花一瓣，刺一根	3 8 10 11 12 13
F26	J20	Distrustful of the Gentian –	对龙胆不信任	12
F28	J21	We lose – because we win –	我们输 – 是因为我们赢 –	1 8 10 12
F29	J22	All these my banners be	所有这些是我的彩旗	12
F32	J12	The morns are meeker than they were –	早晨比以往更和煦 –	1 2 3 4 8 10 11 12
F33	J52	Whether my bark went down at sea –	我的帆船是否沉没海中 –	3 6 11 12
F34	J53	Taken from men – this morning –	今朝从人间带走 –	10 12
F35	J13	Sleep is supposed to be	神志清醒的灵魂认为	10 12
F36	J54	If I should die,	如果我死了，	6 10 11 12
F37	J55	By Chivalries as tiny,	以其蕴涵的骑士精神	4 8 11 12
F38	J11	I never told the buried gold	我从未跟人说起藏金	4 8 10 13
F39	J49	I never lost as much but twice,	我曾遭两次重大损失	1 2 4 8 10 12 13
F40	J50	I haven't told my garden yet –	我还没有告诉我的花园 –	7 8 10 12
F41	J51	I often passed the village	我时常经过那个村庄	6 12
F42	J08	There is a word	有一个词	6 8 10 11 12
F43	J09	Through lane it lay – through bramble –	出没在乡间小道 – 出没在荆棘 地里 –	1 7 12
F44	J15	The Guest is gold and crimson –	那来宾身着金黄与深红	8 11 12
F45	J36	Snow flakes.	雪花	10 12
F46	J37	Before the ice is in the pools –	在池塘结冰之前 –	12
F47	J38	By such and such an offering	通过这样和那样的施舍	12
F49	J222	When Katie walks, this simple pair accompany her side,	凯蒂走路时这对小东西伴她左 右，	1
F50	J39	It did not surprise me –	那并不会令我惊奇 –	7 8 12
F51	J40	When I count the seeds	当我计算着那些种子	1 11 12
F53	J56	If I should cease to bring a Rose	若我不再带玫瑰花来	6 7 8 10 11 12
F55	J57	To venerate the simple days	要消磨这些单调的时日	12
F56	J1729	I've got an arrow here.	我这里有一支箭。	10
F57	J41	I robbed the Woods –	我掠夺过树林 –	1 3 8 12
F58	J42	A Day! Help! Help! Another Day!	一天！噢！噢！又一天！	12
F59	J43	Could live – did live –	活 – 真能算活 –	7 8 12
F60	J44	If she had been the Mistletoe	如果她曾经是槲寄生	11 12
F61	J10	My wheel is in the dark!	我的轮子在黑暗中 –	8 10 11 12

F62	J45	There's something quieter than sleep	有一种东西比睡眠更宁静	8 10 12
F63	J46	I keep my pledge.	我如约而来	12
F64	J47	Heart! We will forget him!	心啊，我们把他忘记！	1 2 4 6 8 10 11 12
F65	J48	Once more, my now bewildered Dove	再一次，我那困惑的鸽子	12
F66	J17	Baffled for just a day or two –	只困惑了一两天 –	8 12
F67	J58	Delayed till she had ceased to know –	耽搁到她醒人事	12
F68	J89	Some things that fly there be –	有些东西会飞行	4 8 10 13
F69	J90	Within my reach!	就在我触手可及的地方！	6
F70	J91	So bashful when I spied her!	我察看她时她如此害羞！	3 6 7 10
F71	J92	My friend must be a Bird –	我的朋友一定是一只鸟儿 –	7 13
F73	J94	Angels, in the early morning	天使们，在清晨时分	11
F74	J95	My nosegays are for Captives –	我的花束要送给囚徒 –	6 7 10
F76	J97	The rainbow never tells me	彩虹从未告诉我	10 11 12
F77	J98	One dignity delays for all –	一种尊严尽管姗姗来迟 –	4 10 13
F78	J88	As by the dead we love to sit,	就像我们爱坐在死者身旁，	9 12
F79	J99	New feet within my garden go –	新的脚在我的花园里行走 –	1 2 6 8 10 11 12
F80	J903	I hide myself within my flower	我把自己藏在我的花里	1 2 6 7 10
F82	J81	We should not mind so small a flower –	我们不该在意这么小的一朵花 –	8 10
F83	J145	This heart that broke so long –	这颗破碎已久的心 –	10 11 12
F85	J142	Whose are the little beds, I asked	这些小小的床是谁的，我问	3 10
F86	J143	For every Bird a Nest –	每只鸟都有一个巢 –	11 12
F88	J83	Heart, not so heavy as mine	心，不似我的沉重	6 10
F89	J139	Soul, Wilt thou toss again?	灵魂啊，你肯不肯在掷一次？	10 11 12
F90	J140	An altered look about the hills –	每换一眼把群山看一看 –	2 4 10
F91	J141	Some, too fragile for winter winds	那些柔弱得经不起冬天的风的	6
F92	J134	Perhaps you'd like to buy a flower,	也许你想买一朵花，	3 8
F93	J135	Water, is taught by thirst.	水的价值，要由干渴讲授。	1 2 8 10
F94	J136	Have you got a Brook in your little heart,	你小小的心里可有条溪流，	3 6 7 10 11 12
F95	J137	Flowers – Well – if anybody	花儿哟 – 有谁	2
F96	J138	Pigmy seraphs – gone astray –	小小的天使们 – 误入了歧径 –	10
F98	J86	South Winds jostle them –	南风吹来，花儿盛开 –	10
F99	J69	Low at my problem bending,	我的一个难题才隐去，	4 11 12
F100	J115	What inn is this	这是什么旅店	1 4 5
F104	J122	A something in a summer's Day	一个夏日里的某种东西	10
F105	J71	A throe upon the features –	脸上的剧痛 –	10
F106	J72	Glowing is her Bonnet,	她的帽儿光彩照人，	1 11 12
F108	J124	In lands I never saw – they say	在我从未见过的国土 – 据说	6 7 10
F109	J125	For each ecstatic instant	为了每个狂喜的时刻	4 6 10 11 12
F110	J66	So from the mould	从松软的沃土里	12

F112	J67	Success is counted sweetest	成功的滋味最甜	1 2 4 5 6 7 8 10 12 15
F113	J111	The Bee is not afraid of me.	蜜蜂不怕我	1 3 6 8 10
F115	J68	Ambition cannot find him.	他不知什么是野心。	10 12
F116	J113	Our share of night to bear –	我们有一份黑暗要忍受 –	1 4 8 10
F117	J70	“Arcturus” is his other name –	“大角”是他的别名 –	1 2 3 10
F118	J119	Talk with prudence to a Beggar	谨慎地跟乞丐谈起	10
F119	J120	If this is “fading”	如果这就是“消失”	7
F121	J84	Her breast is fit for pearls,	她的胸前宜佩珍珠,	1 10 11 12
F122	J130	These are the days when Birds come back –	这是鸟儿归来的日子 –	2 4 8 9 10 12 13
F123	J131	Besides the Autumn poets sing	在诗人歌咏的秋天之外	1 2 4 8 10 12 15
F124	J216	Safe in their Alabaster Chambers –	安卧在雪花石膏寝室 –	4 5 8 10 11 13
F125	J78	A poor – torn heart – a tattered heart –	一颗可怜的 – 撕碎了的心 – 一颗残破的心 –	10
F126	J132	I bring an unaccustomed wine	我带来一种不寻常的酒	11 12
F127	J133	As Children bid the Guest “Good Night”	就像孩童向客人道过晚安	2 3 8
F128	J79	Going to Heaven!	上天堂去!	1 2 10 11 12
F129	J80	Our lives are Swiss –	我们生活在瑞士 –	1 6
F132	J160	Just lost, when I was saved!	我获救时, 正好沉沦!	2 4 6 10
F134	J213	Did the Harebell loose her girdle	如果蓝铃花松开了腰带	1 4 8 10
F135	J159	A little bread – a crust – a crumb –	一小点面包 – 一块面包皮 – 一点面包屑 –	10 11 12
F136	J73	Who never lost, are unprepared	谁从未失去, 谁就不会准备	10
F137	J74	A Lady red – amid the Hill	红朵儿, 在山中	7 10
F138	J126	To fight aloud, is very brave –	呐喊着鏖战固然非常勇敢 –	1 2 3 4 5 8 10 11 12 14
F139	J127	“Houses” – so the Wise Men tell me –	“房子” – 智者们如是跟我说起 –	7
F140	J128	Bring me the sunset in a cup,	给我把落日用杯子端来,	4 6 10
F141	J75	She died at play,	她死于玩耍,	4
F143	J76	Exultation is the going	狂喜是(内陆之魂)向	1 4 5
F144	J77	I never hear the word “escape”	我每次听到“逃跑”这个词	1 6 10
F145	J59	A little East of Jordan,	约旦东面不远,	4 12
F147	J100	A science – so the Savants say,	有一门科学, 学者们叫它 –	1
F148	J101	Will there really be a “Morning”?	真的有“早晨”这回事吗?	1 2 10 11 12
F149	J102	Great Caesar! Condescend	恺撒大帝! 委屈	12
F150	J60	Like her the Saints retire,	像她一样圣徒们撤离	12
F151	J61	Papa above!	在天之父!	4 12
F152	J107	’Twas such a little – little boat	这小小的, 小小的船	1 2 3 6 7 10

				13
F153	J62	“Sown in dishonor”!	所种的是耻辱的	12
F154	J150	She died – this was the way she died.	她死了 – 她是这样死的。	10
F155	J63	If pain for peace prepares	如果痛苦是为平静准备	12
F156	J108	Surgeons must be very careful	外科医生必须格外小心	1 10 11 12
F157	J103	I have a king, who does not speak –	我有一个国王, 他缄默无语 –	7 10
F159	J149	She went as quiet as the Dew	她悄然地去了, 就像露珠	7 10
F160	J105	To hang our head – ostensibly –	耷拉脑袋 – 表面上 –	4 10
F161	J106	The Daisy follows soft the Sun –	雏菊静静地追随太阳 –	6 7 8 10 13
F162	J64	Some Rainbow – coming from the Fair!	某一条彩虹 – 从集市来!	10 12
F163	J109	By a flower – By a letter –	用一朵花 – 用一封信 –	11 12
F164	J65	I can't tell you – but you feel it –	我无法告诉你 – 但你能感受 –	12
F165	J175	I have never seen “Volcanoes” –	我从未见过“火山” –	5
F166	J153	Dust is the only Secret –	尘土是唯一的秘密 –	1 4 10
F170	J172	'Tis so much joy! 'Tis so much joy!	这是多开心, 多开心的事!	10
F171	J173	A fuzzy fellow, without feet,	一个毛茸茸没脚的家伙,	1 3
F172	J174	At last, to be identified!	最后, 必须确认!	4 11 12 13
F175	J178	I cautious, scanned my little life –	我小心地审视我小小的生命 –	4 7 9 12
F176	J179	If I could bribe them by a Rose	如果我能用一朵玫瑰买通他们	1 6
F177	J180	As if some little Arctic flower	仿佛是北极的一朵小花	1 2 6 8
F178	J167	To learn the Transport by the Pain –	要学会在痛苦中得到快乐 –	4 10
F181	J165	A Wounded Deer – leaps highest –	受伤的鹿, 跳得最高 –	1 4 6 7 8 10
F185	J461	A Wife – at Daybreak – I shall be –	黎明时分我将成 – 妻子 –	1 4 6 7 10 13
F187	J792	Through the strait pass of suffering –	穿过苦难的关隘 –	4 5 10
F189	J218	Is it true, dear Sue?	这是真的, 亲爱的苏?	3
F191	J300	“Morning” – means “Milking” – to the Farmer –	对于农夫, “早晨”意味着“挤奶” –	8
F193	J688	"Speech" – is a prank of Parliament –	言语是对语言的嘲弄 –	1 5 7
F194	J1072	Title divine – is mine!	神圣的称号 – 是我的!	2 4 5 10 13
F195	J690	Victory comes late,	胜利来迟了,	1 5 8 9 10 12 13
F196	J687	I'll send the feather from my Hat!	我将送掉帽子上的羽毛!	5
F197	J225	Jesus! Thy Crucifix	耶稣哟! 你在十字架上受的苦	4
F199	J207	Tho' I get home late – how late –	我到家尽管已很晚 – 很晚 –	4 7 10
F200	J208	The Rose did caper on her cheek –	她的脸颊闪现玫瑰红晕 –	7 10
F201	J209	With thee in the Desert –	与你, 同在沙漠 –	4 11 12
F202	J185	“Faith” is a fine invention	信仰是美妙的发明 –	1 2 4 10 13
F203	J210	The thought beneath so slight a film –	思想蒙上一层薄膜 –	4 10
F204	J318	I'll tell you how the Sun rose –	我告诉你太阳怎样升起 –	1 2 3 4 5 9 10 12 15

F205	J211	Come slowly – Eden!	你慢慢地来，伊甸园！	2 4 6 10 13
F207	J214	I taste a liquor never brewed –	我品尝从未酿造过的酒 –	1 2 4 5 6 8 10 13 14
F209	J181	I lost a World – the other day!	前天，我丢了一个世界！	1 6 7 8 11 12
F210	J182	If I shouldn't be alive	若我已不在人世	1 2 4 6 7 8 11 12
F212	J184	A transport one cannot contain	抑制不住的欣喜	4
F213	J191	The Skies can't keep their secret!	天空保守不住它们的秘密！	1 2 7 8 10
F214	J192	Poor little Heart!	可怜的小小的心！	1 2 10 11 12
F215	J193	I shall know why – when Time is over –	当一切结束时 – 我会知道为什么的 –	4 6 11 12 13
F217	J155	The Bumble of a Bee	蜜蜂的嗡嗡声	5 10
F218	J156	You love me – you are sure –	你爱我 – 你确定 –	11 12
F219	J162	My River runs to thee –	我的河奔向你 –	1 2 5 6 10 11 12
F220	J189	It's such a little thing to weep –	哭泣是一件很小很小的事 –	4 5 10
F222	J158	Dying! Dying in the night!	死亡！死亡在夜间！	6 13
F224	J198	An awful Tempest mashed the air –	一场可怕的风暴席卷了天空 –	5 8 9 10 12
F225	J199	I'm "wife" – I've finished that –	我是“妻子“，这角色我已完成 –	4 8 10
F226	J200	I stole them from a Bee –	我从蜜蜂那儿把它偷来 –	1 11 12
F227	J201	Two swimmers wrestled on the spar –	两泳者在帆桅上格斗 –	10 13
F230	J195	For this – accepted Breath –	为此 – 呼吸承认 –	4
F231	J196	We don't cry – Tim and I,	我们没有哭泣 – 迪姆和我 –	7
F232	J203	He forgot – and I – remembered –	他忘记了 – 而我 – 却还记得 –	11 12 13
F233	J204	A slash of Blue –	长天一抹蓝 –	4 10
F234	J205	I should not dare to leave my friend,	我不敢离开我的朋友，	7 8
F235	J206	The Flower must not blame the Bee –	花，不必责备蜜蜂 –	1 13
F236	J324	Some keep the Sabbath going to Church –	有些人去教堂过安息日 –	1 3 4 10
F238	J187	How many times these low feet staggered –	多少次下面这双脚颤抖 –	4 9 10 12
F241	J215	What is – "Paradise" –	什么是，“天堂” –	1
F242	J244	It is easy to work when the soul is at play –	心灵放松时工作轻松 –	10
F243	J286	That after Horror – that 'twas us –	恐怖之后 – 正是我们 –	4 5 10
F244	J230	We – Bee and I – live by the quaffing –	我们 – 蜜蜂和我 – 以酒伴日 –	4
F245	J231	God permits industrious Angels –	上帝允许勤劳的天使 –	3 7 8
F247	J233	The Lamp burns sure – within –	灯稳定地燃 – 在里面 –	4 10
F253	J224	I've nothing else – to bring, You know	你知道，我没有别的什么可以带	6 7

		–	来 –	
F255	J284	The Drop, that wrestles in the Sea –	一滴水, 在大海里翻腾 –	4 10 11 12
F256	J285	The Robin's my Criterion for Tune –	知更鸟是我评判乐曲的标准 –	1 3 4 10 13
F257	J243	I've known a Heaven, like a Tent –	我知一个天堂, 像一项帐篷 –	4
F258	J223	I came to buy a smile – today –	今天我来买一个笑 –	1
F259	J287	A Clock stopped –	一只钟停了 –	4 5 9 10 12
F260	J288	I'm Nobody! Who are you?	我是个无名小卒! 你呢?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 16
F261	J245	I held a Jewel in my fingers –	我指间捏着一件珠宝 –	4 6 7 9 10 11 12
F262	J240	Ah, Moon – and Star!	啊, 月亮; 啊, 星星!	10
F264	J246	Forever at His side to walk –	永远伴他行 –	4 10
F265	J221	It can't be "Summer"!	这不可能是“夏天”!	1 2 11 12
F266	J247	What would I give to see his face?	我要付出什么才能见他的面?	2 10
F267	J1737	Rearrange a "Wife's" affection!	重塑一个“妻子”!	4 10
F268	J248	Why – do they shut Me out of Heaven?	为什么, 他们把我关在天堂门外?	1
F269	J249	Wild Nights – Wild Nights!	暴风雨夜, 暴风雨夜!	1 2 4 5 6 7 8 10 11 12 13 14
F270	J250	I shall keep singing!	我要不停地歌唱!	1 4 10
F271	J251	Over the fence –	篱笆那边 –	1 4 6 7 10 11 12 13
F272	J691	Would you like Summer? Taste of our's –	你喜爱夏季? 请尝试我们的。	1
F274	J663	Again – his voice is at the door –	再一次 – 他的声音在门口响起 –	1 5 6 10
F275	J226	Should you but fail at – Sea –	如果你在海上 – 遇难 –	10
F276	J492	Civilization – spurns – the Leopard!	文明 – 赶走 – 豹子!	4 5
F277	J494	Going to Him! Happy letter!	走向他! 快乐的信!	1 2 4 10
F278	J1212	A word is dead,	一个词死去,	1 4 7 8 10 14
F279	J664	Of all the Souls that stand create –	从神所创造的灵魂中 –	4 9 10 12
F281	J268	Me, change! Me, alter!	我! 我要改! 我要变!	4
F282	J320	We play at Paste –	我们搓着面团 –	4 7 10 11 12
F283	J313	I should have been too glad, I see –	我该十分高兴, 我知道 –	4 10
F285	J673	The Love a Life can show Below	一生在下界能够展示的爱	4 10
F287	J491	While it is alive	当它活着	4 10 11 12
F291	J311	It sifts from Leaden Sieves –	它从银筛飘落 –	1 3 4 10 13
F292	J293	I got so I could take his name –	我得到过, 因此我就可以利用他的名义 –	4 10
F294	J264	A weight with Needles on the pounds	带针的磅置于牲畜栏上 –	4 11 12

		-		
F295		Father – I bring thee – not myself –	天父，我带来的不是我自己 –	2 6 8
F296	J265	Where Ships of Purple – gently toss –	紫色的船只 – 轻轻地颠簸 –	10
F297	J266	This – is the land – the Sunset washes –	这 – 是夕照涤荡的 – 大地 –	4 10
F298	J294	The Doomed – regard the Sunrise	知道自己快死的人 – 认为日出	4 7
F302	J297	It’s like the Light –	它像光一样 –	10 11 12
F303	J298	Alone, I cannot be –	我不可能是独自一人 –	1 4
F304	J319	The nearest Dream recedes – unrealized –	最近的梦退去 – 未成真 –	4 10
F305	J277	What if I say I shall not wait!	如果我说我不会等待，那又怎么样！	1 2 6 10
F306	J278	A shady friend – for Torrid days –	酷暑天 – 一位遮荫的朋友	4 10
F307	J271	A solemn thing – it was – I said –	我说 – 那是 – 一件庄严的事情 –	10
F308	J272	I breathed enough to take the Trick –	我深呼吸施计 –	4
F309	J238	Kill your Balm – and its Odors bless you –	戳破你的香剂袋儿 – 它的香味令你陶然 –	7
F310	J239	“Heaven” – is what I cannot reach!	“天堂”是那我到不了的地方！	1 6(st1-2) 8(st1-2) 9 10 11 12
F311	J289	I know some lonely Houses off the Road	我知道有些远离道路的独屋 –	3 4 10
F312	252	I can wade Grief –	我能涉过悲伤 –	4 7 10
F313	J253	You see I cannot see – your lifetime –	你看我看不清 – 你的一生 –	4 10
F314	J254	“Hope” is the thing with feathers –	希望长着羽毛 –	1 2 3 4 6 7 8 9 10 11 12 14
F315	J255	To die – takes just a little while –	死去，只需片刻 –	1 4 10 11 12
F316	J256	If I’m lost – now	如果我还迷失	11 12
F317	J257	Delight is as the flight –	快乐就像飞翔 –	4
F318	J219	She sweeps with many-coloured Brooms –	她挥舞多彩的扫帚 –	3 4 10 13
F319	J290	Of Bronze – and Blaze –	青铜 – 烈焰 –	4 10
F320	J258	There’s a certain Slant of light,	有一线斜射的光 –	1 2 4 5 6 7 8 9 10 12 13 15
F321	J228	Blazing in Gold and quenching in Purple	燃烧时闪金，熄灭时泛紫	3 4 10 13
F322	J259	Good Night! Which put the Candle out?	晚安！是谁把蜡烛吹灭了？	1 4 10
F324	J261	Put up my lute!	抱起我的诗琴！	4 10
F325	J322	There came a Day at Summer’s full,	盛夏有一天	2 4 10

F326	J262	The lonesome for they know not What –	他们了解的孤独并非	4
F327	J291	How the old Mountain drip with Sunset	古老的山峦怎样沐浴在夕阳中	3 5 10 13
F328	J325	Of Tribulation, these are They,	苦难，这些就是他们，	4 10
F329	J292	If your Nerve, deny you –	如果你的神经不听你的使唤 –	4 10 11 12
F330	J273	He put the Belt around my life –	他给我的生命扎了一圈皮带 –	10
F331	J274	The only Ghost I ever saw	我见过的唯一的鬼魂 –	1 10
F332	J275	Doubt Me! My Dim Companion!	怀疑我！我暗淡的伴侣！	10 13
F333	J276	Many a phrase has the English language –	英语有许多词组 –	1 4
F334	J321	Of all the Sounds dispatched abroad,	四处传来的种种声音，	4 10
F336	J327	Before I got my eye put out	在被人挖掉眼睛之前	4 10
F337	J607	Of nearness to her sundered Things	与她割离的事物接近	4 7 10
F338	J279	Tie the Strings to my Life, My Lord,	为我的生命套上缰绳罢，我的主，	4 6
F339	J241	I like a look of Agony,	我爱看痛苦的表情，	1 2 4 5 7 8 9 10 11 12
F340	J280	I felt a Funeral, in my Brain,	我感觉葬礼，在我脑中举行，	4 5 7 8 9 10 11 12 13
F341	J281	'T is so appalling – it exhilarates –	多么惊恐 – 它兴奋不已 –	4
F342	J282	How noteless Men, and Pleiads, stand,	人和昴星团多不触目，	4 10
F343	J242	When we stand on the tops of Things –	当我们站在事物的高处 –	10
F344	J445	'Twas just this time, last year, I died.	正是去年此时，我死去。	1 4 6 10
F345	J608	Afraid! Of whom am I afraid?	害怕！我害怕谁？	1 2 4 8
F347	J348	I dreaded that first Robin, so,	我那样害怕第一只知更鸟，	4 5 10 13
F348	J505	I would not paint – a picture –	我不愿意画 – 一幅图画 –	7 10
F349	J506	He touched me, so I live to know	他碰过我，所以我活得心明眼亮	6 10
F352	J350	They leave us with the Infinite.	他们把我们交给无极。	4 10
F353	J508	I'm ceded – I've stopped being Their's –	我已放弃 – 我已不在属于他们 –	4 10 13
F355	J510	It was not Death, for I stood up,	那不是死亡，因为我仍然站着，	2 4 5 6 10
F356	J511	If you were coming in the Fall,	假如你要在秋天到来，	1 2 4 6 8 10 11 12
F357	J351	I felt my life with both my hands	我用双手触摸我的生命	4
F358	J352	Perhaps I asked too large –	也许我的要求太大 –	7
F359	J328	A Bird came down the Walk –	一只小鸟沿小径走来 –	1 2 3 4 5 9 10 11 12 14 15
F360	J512	The Soul has Bandaged moments –	灵魂有扎上绷带的时刻 –	4 5 10 13
F363	J337	I know a place where Summer strives	我知道有一个地方，夏天在那里	10 16
F364	J496	As far from pity, as complaint –	正如抱怨与怜惜相距遥远 –	10

F365	J338	I know that He exists.	我知道他存在。	4 10 13
F366	J497	He strained my faith –	他拉伸过我的信念 –	1
F367	J339	I tend my flowers for thee –	我为你把我的花儿看护 –	4 10
F368	J498	I envy Seas, whereon He rides –	我嫉妒他漂流的大海 –	1 2 4 6 10
F370	J500	Within my Garden, rides a Bird	我的花园里有只小鸟	3 4 13
F371	J340	Is Bliss then, such Abyss	如果幸福是无底洞	6
F372	J341	After great pain, a formal feeling comes –	痛苦过后, 俨然正式的感觉 –	4 5 9 10 12 13 16
F373	J501	This World is not Conclusion.	这世界不是结论	4 5 9 10 12
F374	J342	It will be Summer – eventually.	夏日终将降临 –	3 4 10
F376	J344	'Twas the old – road – through pain –	那是条老 – 路 – 穿越痛苦 –	10
F377	J502	At least – to pray – is left – is left –	至少还有 – 还有祈祷,	1 2 8 10
F379	J333	The Grass so little has to do –	草耳要做的事儿不多 –	1 3 4 5 7 10
F380	J334	All the letters I could write,	我能写出的所有书信,	11 12
F381	J326	I cannot dance upon my Toes –	我不会用脚尖跳舞 –	1 4 10
F382	J425	Good Morning – Midnight –	早安 – 子夜 –	1 7 9 10 12
F383	J585	I like to see it lap the Miles –	我喜欢看它舔一哩哩的路 –	1 3 4 5 9 10 12 13
F386	J428	Taking up the fair Ideal,	接纳合理理想,	4
F387	J429	The Moon is distant from the Sea –	月亮离大海十分遥远 –	1 10
F390	J432	Do People moulder equally,	人们都一样会腐烂吗,	1
F391	J433	Knows how to forget!	知道怎样忘却!	1 10
F396	J1725	I took one Draught of Life –	我啜饮过生活的芳醇 –	1 4
F397	J1761	A train went through a burial gate,	一尾鸟羽穿过了墓地之门,	4
F398	J364	The Morning after Woe –	悲伤过后的早晨 –	4
F399	J524	Departed – to the Judgment –	离开人世去接受最后的审判 –	2 5 10
F400	J525	I think the Hemlock likes to stand	我觉得铁杉喜欢站立	5 10
F401	J365	Dare you see a Soul at the White Heat?	你可敢正视白热时的灵魂?	4 10
F402	J526	To hear an Oriole sing	听一只黄鹂啾鸣	1 2 4 5 8 10
F403	J301	I reason, Earth is short –	我思量, 尘世短暂 –	2 4 6 7 10
F406	J367	Over and over, like a Tune –	一遍遍, 像一首曲子 –	4
F407	J670	One need not be a chamber – to be Haunted –	人不必做有幽灵萦绕的 – 屋子 –	4 5 7 10 13
F408	J302	Like Some Old fashioned Miracle	像一种老式奇迹剧	1 4
F409	J303	The Soul selects her own Society –	灵魂选择自己的伴侣 –	1 2 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16
F410	J368	How sick – to wait – in any place – but thine –	除了你那儿 – 在任何地方 – 等待 – 多么心烦 –	4 7 10
F411	J528	Mine – by the Right of the White Election!	我的 – 由白色选拔权授予!	4 5 10 13
F412	J369	She lay as if at play	她躺着仿佛在做游戏	1 4 10

F413	J370	Heaven is so far of the Mind	脑中的天堂是那么辽远	4
F414	J582	Inconceivably solemn!	不可思议的严肃!	4
F415	J422	More Life – went out – when He went	更多的生命力 – 离去 – 当他走时	13
F416	J423	The Months have ends – the Years – a knot –	月份都有终点 – 年份 – 各有一个结 –	4 5 10
F417	J424	Removed from Accident of Loss	离开损失的意外	4
F418	J299	Your Riches – taught me – Poverty.	你的富有 – 教会我 – 贫穷。	4 10
F419	J583	A Toad, can die of Light –	蟾蜍, 会死于光 –	4 10
F420	J332	There are two Ripenings – one – of sight –	有两种成熟 – 一种 – 看得见 –	4 10 11 12
F422	J310	Give little Anguish –	少许的苦恼 –	4
F424	J411	The Color of the Grave is Green –	坟墓是绿色的 –	4
F425	J414	'Twas like a Maelstrom, with a notch,	它像一个大旋涡, 张着大口,	4 5 10
F426	J580	I gave myself to Him –	我把自己给了他 –	1 2 8 10 12
F427	J415	Sunset at Night – is natural –	落日在暮 – 是自然	11 12
F428	J419	We grow accustomed to the Dark –	我们会慢慢习惯黑暗 –	4 7
F430	J421	A Charm invests a face	看不真切的一张脸上	1 2
F431	J577	If I may have it, when it's dead,	如果它死了, 我可以拥有它,	10
F432	J412	I read my sentence – steadily –	我读着我的句子 – 平缓地 –	4 10
F433	J416	A Murmur in the Trees – to note –	树林中的呢喃声很小很小 –	3 10
F434	J417	It is dead – Find it –	它已死去 –	11 12
F436	J581	I found the words to every thought	我找到表达每种思想的词语	10 13
F437	J413	I never felt at Home – Below –	在人间, 我从未有家的感觉 –	1 4 13
F438	J578	The Body grows without –	身体是外在生长 –	4 6 7 10
F439	J579	I had been hungry, all the Years –	过去多年我都饿着 –	1 4 6 7 8 10
F440	J609	I Years had been from Home	我离家已多年	1 4 6 7 9 10 12
F442	J611	I see thee better – in the Dark –	黑暗中, 我把你看得更清 –	4 7 10
F443	J447	Could – I do more – for Thee –	我能否 – 为你多做点什么 –	1
F444	J612	It would have starved a Gnat –	连蚊子都会饿着 –	4 10
F445	J613	They shut me up in Prose –	他们把我羁缚在乏味的平淡中 –	7 10
F446	J448	This was a Poet –	这就是诗人 –	1 4 7 10
F448	J449	I died for Beauty – but was scarce	我为美而死 – 但是几乎还没	1 2 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
F449	J450	Dreams – are well – but Waking's better –	做梦是好的, 但醒来更好 –	1 11 12
F450	J451	The Outer – from the Inner	外在从内在吸取 –	7
F451	J452	The Malay – took the Pearl –	马来人 – 采撷珍珠 –	4
F452	J453	Love – thou art high –	爱呀, 你高高在上 –	4 5 7 10
F453	J615	Our journey had advanced –	我们的旅程已然向前 –	4 8

F457	J314	Nature – sometimes sears a Sapling –	大自然有时灼伤一幼树 –	1 4 10 11 12
F458	J479	She dealt her pretty words like Blades –	她用美辞像刀刃 –	4 10
F459	J480	"Why do I love" You, Sir?	“我为什么爱”你，先生？	1 2 4 6 7 10 11 12
F460	J481	The Himmaleh was known to stoop	听说喜马拉雅山弯腰	13
F461	J482	We Cover Thee – Sweet Face –	亲人的脸哟，我们盖上了你 –	7 10
F463	J654	A long – long Sleep – A famous – Sleep –	长长的一觉 – 闻名的一觉 –	7 9 10 12 13
F466	J657	I dwell in Possibility –	我寓居可能之中 –	4 10 13
F467	J483	A Solemn thing within the Soul	灵魂里有一件庄严的东西	5 10
F470	J659	That first Day, when you praised Me, Sweet,	亲爱的，那一天你赞美我，	9 12
F472	J660	'Tis good – the looking back on Grief –	这是有益的 – 对悲伤进行回味 –	7
F473	J486	I was the slightest in the House –	我是家里最不起眼的人 –	4 6 10
F474	J487	You love the Lord – you cannot see –	你爱上帝 – 你却看不见 –	10 11 12
F475	J488	Myself was formed – a Carpenter –	我自己被培养成 – 一名木匠 –	4 10
F477	J315	He fumbles at your Soul	他摸索你的灵魂	1 4 5 6 10 11 12 13
F478	J1076	Just Once! Oh Least Request!	仅仅一次！啊，最小的要求！	10
F479	J712	Because I could not stop for Death –	因为我不能停步等候死神 –	1 2 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 16
F480	J759	He fought like those Who've nought to lose –	他像那些再没什么可失去的人那样战斗 –	7 10
F481	J713	Fame of Myself, to justify,	要证明我的荣誉是否应得，	4
F484	J761	From Blank to Blank –	从空白到空白 –	4 7 10
F485	J762	The Whole of it came not at once –	整个儿不是一次性到来 –	10
F487	J764	Presentiment – is that long Shadow – on the Lawn –	预感是草地上长长的阴影 –	1 2 4 5 8 10 13 15
F488	J765	You constituted Time –	你构成时间 –	4
F489	J766	My Faith is larger than the Hills –	我的信念大于山 –	1 4 7
F491	J715	The World – feels Dusty	世界觉得 – 尘土扬扬	4 7
F492	J767	To offer brave assistance	把勇敢的援助给予	1
F494	J316	The Wind didn't come from the Orchard – today –	今天这风不是来自果园 –	1 3
F495	J716	The Day undressed – Herself –	白昼卸去 – 服装 –	4
F496	J717	The Beggar Lad – dies early –	那乞讨的孩子，过早死去 –	1 10
F497	J769	One and One – are One –	一加一 – 等于一 –	1 4 10
F498	J770	I lived on Dread –	我生活在恐惧中 –	8
F501	J828	The Robin is the One	知更鸟是这样的鸟儿	3 10
F503	J996	We'll pass without the parting	我们将走过而不做诀别	7 13

F504	J783	The Birds begun at Four o'clock –	鸟儿四时即起 –	4
F506	J862	Light is sufficient to itself –	光自身足够 –	4
F507	J595	Like Mighty Foot Lights – burned the Red	像巨大的脚，光 – 把红色燃烧	10
F508	J1712	A Pit – but Heaven over it –	一个洞穴 – 但是苍天在上 –	13
F511	J603	He found my Being – set it up –	他发现了我的生命 – 把它支撑起来 –	6
F512	J604	Unto my Books – so good to turn –	翻开书 – 感觉真好 –	4 10
F514	J598	Three times – we parted – Breath – and I –	呼吸与我，曾三度分离 –	4
F515	J599	There is a pain – so utter –	有一种痛苦 – 太过痛 –	4 7 10 13
F519	J441	This is my letter to the World	这是我写给世界的信	1 2 4 5 6 8 10
F520	J442	God made a little Gentian –	上帝创造了一棵小龙胆 –	3 4 10
F521	J597	It always felt to me – a wrong	我总觉得 – 有一份不公 –	10
F522	J443	I tie my Hat – I crease my Shawl –	我系好帽子 – 弄皱围巾 –	4 10
F524	J444	It feels a shame to be Alive –	活着，使人感到羞耻 –	1
F525	J564	My period had come for Prayer –	我祈祷的时期已经来到 –	4 10
F527	J565	One Anguish – in a Crowd –	群体中 – 一个痛苦 –	4
F528	J335	'Tis not that Dying hurts us so –	死亡并不怎么伤害我们 –	4
F529	J566	A Dying Tiger – moaned for Drink –	一只垂死的老虎，为干渴而呻吟 –	1 4 6 7
F530	J567	He gave away his Life –	他献出生命 –	4 10 13
F531	J568	We learned the Whole of Love –	我们学完了爱的全部 –	1 2 4 6 10
F532	J403	The Winters are so short –	冬天如此短暂 –	4
F533	J569	I reckon – When I count at all –	诗人，照我计算 –	1 2 3 4 10
F534	J404	How many Flowers fail in Wood –	多少花儿在林间枯萎 –	6 11 12
F535	J405	It might be lonelier	也许会更加孤独 –	7 10
F536	J406	Some – Work for Immortality –	一些人 – 为不朽工作 –	4
F538	J571	Must be a Woe –	必是一个悲事 –	4
F539	J572	Delight – becomes pictorial –	欢乐 – 变得如图似画 –	8 10
F540	J407	If What we Could – were what we would –	假如我们所能 – 是我们所愿 –	4 5
F541	J573	The Test of Love – is Death –	对爱的考验 – 就是死亡 –	10
F543	J408	Unit, like Death, for Whom?	组合，如死亡，为谁人？	4
F544	J575	"Heaven" has different Signs – to me –	“天堂”对我而言有不同的面貌 –	4
F545	J409	They dropped like Flakes –	他们像雪花飘撒 –	2 4 10
F546	J576	I prayed, at first, a little Girl,	起初，我祈祷，还是一个小女孩，	10
F547	J389	There's been a Death, in the Opposite House,	对面的屋里，有人去世 –	4 10
F548	J554	The Black Berry – wears a Thorn in his side –	黑梅子身上插着一根刺 –	7

F549	J307	The One who could repeat the Summer day –	谁能重复夏天 –	4 10
F550	J561	I measure every Grief I meet	我衡量我遇到的每一桩悲伤	4 10 13
F552	J396	There is a Languor of the Life	生命的槁木死灰	4 7 9 12
F554	J398	I had not minded – Walls –	我才不在乎隔着大墙 –	4 14
F555	J399	A House upon the Hight –	山岗上有一所房屋 –	1 4
F556	J390	It's coming – the postponeless Creature –	它来了 – 那从不迟延的家伙 –	7 10
F557	J308	I send Two Sunsets –	我送去两个落日 –	4 10
F558	J391	A Visitor in Marl –	泥土中有一位来访的客人 –	1 4 13
F559	J392	Through the Dark Sod – as Education –	穿过黑暗的泥土,像经受教育 –	1 4 7
F562	J394	'Twas Love – not me –	那是爱,不是我 –	1
F563	J556	The Brain, within it's Groove	智慧在头脑的沟纹里	5 10
F568	J560	It knew no lapse, nor Diminuation –	它知道没有流逝,或减少 –	4
F569	J371	A precious – mouldering pleasure – 'tis –	一种珍奇 – 消魂的 – 乐事 –	10
F570	J532	I tried to think a lonelier Thing	我试图思索一个更孤独的东西	5
F571	J533	Two butterflies went out at Noon –	两只蝴蝶中午出游 –	3 4 8 10
F572	J304	The Day came slow – till Five o'clock –	白昼姗姗来迟 – 直到五点 –	1 4 10 13
F573	J1053	It was a quiet Way –	这是一种平静的方式 –	2 4 10
F574	J372	I know lives, I could miss	我通晓生命,我能够失去	11 12
F575	J373	I'm saying every day	我每天都在说	1 4
F576	J305	The difference between Despair	绝望有别于	1 4 8 9 10 12
F577	J374	I went to Heaven –	我到过天堂 –	1 4 5
F578	J375	The Angle of a Landscape –	风景的那一角 –	4
F579	J683	The Soul unto itself	灵魂对于它自己	1 4 8 10
F581	J376	Of Course – I prayed –	当然 – 我祈祷过 –	1 4 10 11 12 13
F582	J529	I'm sorry for the Dead – Today –	今天 – 我为去世的人感到遗憾 –	4
F583	J530	You cannot put a Fire out –	你不能让或熄灭 –	1 2 4 10
F584	J531	We dream – it is good we are dreaming –	我们做梦 – 做梦是好事 –	4
F586	J1739	Some say goodnight – at night –	有人道晚安 – 在夜里 –	4
F588	J536	The Heart asks Pleasure – first –	心灵首先祈求愉悦 –	2 4 5 6 9 10 12
F590	J669	No Romance sold unto	卖给一个人的传奇	10
F591	J465	I heard a Fly buzz – when I died –	当我死时 – 我听见一只苍蝇的嗡嗡声 –	4 5 8 9 10 12 13

F592	J674	The Soul that hath a Guest,	灵魂有客	1 4 5 7 8 10
F594	J1181	When I hoped – I feared –	当我心怀希望时我也心怀恐惧 –	7 10
F595	J630	The Lightning playeth – all the while –	闪电活动 – 一刻不停 –	4
F596	J631	Ourselves were wed one summer – dear –	我们曾在一个夏季结婚, 亲爱的 –	1 10
F597	J466	'Tis little I – could care for Pearls –	我几乎不敢 – 想望珍珠 –	4 10
F598	J632	The Brain – is wider than the Sky –	头脑比天空更辽阔 –	1 2 4 5 8 9 10 12
F599	J467	We do not play on Graves –	我们不在坟头上玩耍 –	1 7
F601	J633	When Bells stop ringing – Church – begins –	钟声止息 – 教堂 – 开始 –	4
F603	J469	The Red – Blaze – is the Morning –	鲜红, 耀眼, 是黎明 –	1 5 11 12
F605	J470	I am alive – I guess –	我想 – 我活着呢 –	1 4
F606	J1067	Except the smaller size –	除非体形较小的 –	4 8
F610	J354	From Cocoon forth a Butterfly	从茧子里出来一只蝴蝶	10
F611	J518	Her sweet Weight on my Heart a Night	一个夜晚她温柔的重量压在我心上	10
F612	J355	'Tis Opposites – entice –	它是对立物 – 诱惑 –	4
F613	J356	The Day that I was crowned	我被加冕的那一天	1
F614	J519	'Twas warm – at first – like Us –	起初 – 它也像我们 – 充满温暖 –	7 10 13
F615	J357	God is a distant – stately Lover –	上帝是遥远 – 庄严的情人 –	1 4 10 13
F618	J434	To love thee Year by Year –	年复一年地爱你 –	6 11 12
F620	J435	Much Madness is divinest Sense –	不少痴癫, 是真知灼见 –	1 2 4 5 6 7 8 10 16
F621	J436	The Wind – tapped like a tired Man –	风像一位疲惫者轻叩门扉 –	3 5 10
F622	J591	To interrupt His Yellow Plan	打断他的黄色计划	4
F623	J437	Prayer is the little implement	祷告是个小工具	4 10
F624	J592	What care the Dead, for Chanticleer –	死者管它什么雄鸡 –	4 10
F625	J438	Forget! The lady with the Amulet	忘记? ! 那位戴护身符的女士	4 10
F626	J439	Undue Significance a starving man attaches	饥肠辘辘的人对食物赋予的意义	1 4 7 10
F627	J593	I think I was enchanted	我想我是着了魔	10
F628	J440	'Tis customary as we part	我们习惯在分别时	1 11 12
F629	J594	The Battle fought between the Soul	灵魂与无人的战斗	4 8 10
F630	J306	The Soul's Superior instants	灵魂优越的瞬间	4 10
F631	J537	Me prove it now – Whoever doubt	此刻我证明它 – 谁会怀疑	4 10
F632	J377	To lose one's faith – surpass	丧失信仰 – 惨过	7 10 11 12
F633	J378	I saw no Way – The Heavens were stitched –	我看不到路 – 苍穹被缝合 –	4 5 11 12 13
F635	J523	Sweet – You forgot – but I remembered	亲爱的 – 你忘了 – 我可	4 7 10

F636	J362	It struck me – every Day –	它袭击我– 每日	11 12
F638	J672	The Future never spoke –	未来从不说话	4 8
F640	J360	Death sets a Thing significant	死亡赋予事物意义	4 8 10
F641	J361	What I can do – I will –	我做得到的，我愿 –	1 7 11 12
F642	J380	There is a flower that Bees prefer –	有一种花，蜜蜂爱 –	1 10
F643	J381	A Secret told –	秘密一经出口 –	1 4 10 11 12
F644	J382	For Death – or rather	为死亡 – 或者	4 10
F645	J383	Exhilaration – is within –	快乐是内在的体验 –	4 10
F647	J546	To fill a Gap	要弥合裂缝	1 4 7
F648	J547	I've seen a Dying Eye	我见过一只垂死的眼睛	4 8 10 13 16
F649	J384	No Rack can torture me –	酷刑不能折磨我 –	1 4 7 10
F650	J548	Death is potential to that Man	死亡对于那人	4
F652	J549	That I did always love	我一直在爱	1 4 6 7 8 10
F653	J515	No Crowd that has occurred	没有人群出现	4
F654	J516	Beauty – be not caused – It Is –	美 – 不能凭刻意 – 求得 –	1 4 7
F656	J520	I started Early – Took my Dog –	我一早出发 – 带着我的狗 –	3 4 10 13
F657	J521	Endow the Living – with the Tears –	请把眼泪赠予 – 生者 –	10 13
F658	J538	'Tis true – They shut me in the Cold –	的确 – 他们把我囚在寒冷中 –	6
F659	J539	The Province of the Saved	被拯救的	4
F660	J540	I took my Power in my Hand –	我把我的力量握在手中 –	1 2 3 4 6 8 10
F663	J543	I fear a Man of frugal Speech –	我怕寡言少语的人 –	1 4 5 7 10
F664	J379	Rehearsal to Ourselves	我们自己排练	4
F665	J544	The Martyr Poets – did not tell –	殉难的诗人没有明说 –	1 4
F666	J550	I cross till I am weary	我翻越直到我身心疲惫	10
F667	J386	Answer July –	请回答我，七月 –	1 4
F669	J552	An ignorance a Sunset	日落给予眼睛	4
F670	J553	One Crucifixion is recorded – only –	只有 – 一次十字架蒙难被记录下来 –	4 5 10 13
F671	J387	The sweetest Heresy received	最甜美的异端学说认为	1
F674	J563	I could not prove the Years had feet –	我不能证明岁月有脚 –	1
F675	J401	What Soft – Cherubic Creatures –	多么柔和的 – 天使 –	4 10
F677	J345	Funny – to be a Century –	有趣 – 活上一个世纪 –	4
F678	J346	Not probable – The barest Chance –	并非可能 – 这千载难逢的机缘 –	4
F679	J347	When Night is almost done –	当黑夜即快结束的时候 –	2 8 10 11 12
F680	J455	Triumph – may be of several kinds –	成功 – 会有种种形式 –	4
F681	J617	Don't put up my Thread & Needle –	别把我的针线搁起来 –	6
F682	J456	So well that I can live without –	就算没有，我也能过得很好 –	11 12
F683	J618	At leisure is the Soul	灵魂百无聊赖	4 10
F684	J457	Sweet – safe – Houses –	甜蜜 – 安全 – 家宅 –	5

F686	J620	It makes no difference abroad –	四处并未因而发生变化 –	1 10
F687	J621	I asked no other thing –	我没有要求别的东西 –	2 4 10
F689	J623	It was too late for Man –	对于人, 为时已晚 –	1 10
F690	J624	Forever – is composed of Nows –	永远 – 由无数的此刻组成 –	4
F691	J625	'Twas a long Parting – but the time	那是一次长久的分别 – 但相会的时刻	4 10
F692	J626	Only God – detect the Sorrow –	只有上帝 – 能察觉悲伤 –	10
F693	J458	Like Eyes that looked on Wastes –	像盯着荒原的眼睛 –	10
F694	J459	A Tooth upon Our Peace	和平上面有一颗牙 –	4
F696	J627	The Tint I cannot take – is best –	我够不着的色调 – 最好看 –	4 10
F698	J463	I live with Him – I see His face –	我和他一起生活, 我看见他的面孔 –	1 2 4 8 10
F699	J464	The power to be true to You,	对你真诚的力量,	10
F700	J636	The Way I read a Letter's – this –	我阅读信的方法 – 如此 –	4 10
F701	J637	The Child's faith is new –	孩子的信仰新颖 –	1 7
F702	J472	Except the Heaven had come so near –	除非天国近在咫尺 –	4 10 11 12
F703	J638	To My Small Hearth His fire came –	他的火焰来到了我的小壁炉 –	10
F706	J640	I cannot live with You –	我不能和你一同生活 –	1 2 4 5 9 10 12 13
F707	J641	Size circumscribes – it has no room	体积限制 – 没有空间	4
F708	J474	They put Us far apart –	他们将我们远远分开 –	4 6 10
F709	J642	Me from Myself – to banish –	我从自己 – 放逐 –	4
F710	J475	Doom is the House without the Door –	毁灭是那没有门的房 –	4
F711	J476	I meant to have but modest needs –	我原本只想要最简朴的需求 –	1 10
F713	J644	You left me – Sire – two Legacies –	亲爱的, 你留给了我两份遗产 –	1 2 6 10
F714	J477	No Man can compass a Despair –	没人能驾驭绝望 –	4
F715	J692	The Sun kept setting – setting – still	太阳落呀 – 落 – 还在落 –	1 8 10
F720	J695	As if the Sea should part	假如海能分道	4
F721	J668	"Nature" is what we see –	"自然", 是我们所见 –	1 3 4 5 7 8 10 13
F722	J735	Upon Concluded Lives	终结的生命	4
F724	J680	Each Life Converges to some Centre –	每个生命都有向心 –	4 7 10
F725	J696	Their Hight in Heaven comforts not –	他们在天国的高位不能给我宽慰 –	7 10
F727	J698	Life – is what we make it –	生活 – 有我们创造 –	13
F729	J1142	The Props assist the House –	支柱撑持屋宇 –	4
F731	J701	A Thought went up my mind today –	今天一个思想袭上我的心头 –	4 7 8 10
F733	J703	Out of sight? What of that?	不见了? 那又怎样?	4 7
F735	J737	The Moon was but a Chin of Gold	月亮还是一弯金月 –	3 10
F736	J738	You said that I "was Great" – one Day –	有一天, 你说我“伟大” –	1 7 10
F737	J739	I many times thought Peace had come	有许多次我以为平和已经来临	2 6 7 10

F738	J982	No Other can reduce	没有什么能降低	4
F740	J789	On a Columnar Self –	圆柱的自我 –	4
F741	J790	Nature – the Gentlest Mother is,	大自然 – 是最慈爱的母亲，	2 4 10
F743	J721	Behind Me – dips Eternity –	身后 – 降落永恒 –	4 10 16
F746	J723	It tossed – and tossed –	它颠簸着，颠簸着 –	1 3 10
F747	J724	It's easy to invent a Life –	创造一个生命是容易的 –	4 10
F748	J791	God gave a Loaf to every Bird –	上帝给每只鸟儿一块面包 –	4 10
F749	J725	Where Thou art – that – is Home –	你所在之处 – 那 – 就是家 –	4 10
F752	J666	Ah, Teneriffe!	啊，特纳利夫！	1
F753	J793	Grief is a Mouse –	悲伤是只老鼠 –	4 7
F755	J729	Alter! When the Hills do –	改变！除非山也改变 –	3 4 6 7 10
F756	J645	Bereavement in their death to feel	他们的死引致的伤恻	4 7
F757	J646	I think To Live – may be a Bliss	我想生活 – 兴许是一种福气	10
F758	J647	A little Road – not made of Man –	一条小路 – 不是人为的小路 –	8 10
F760	J650	Pain – has an Element of Blank –	痛苦有一种空洞的元素 –	1 2 4 7 8 10
F762	J648	Promise This – When You be Dying –	我发誓 – 在你临死的时刻 –	7 10
F763	J478	I had no time to Hate –	我没有时间去恨 –	1 2 4 7 8 10 11 12
F764	J754	My Life had stood – a Loaded Gun –	我的生命曾是那上了弹的枪 –	4 5 10 13
F766	J755	No Bobolink – reverse His Singing	没有食米鸟 – 反啾啾鸣	4
F768	J757	The Mountains – grow unnoticed –	山的增高是在不知觉中进行的 –	3 4
F770	J711	Strong Draughts of Their Refreshing Minds	痛饮他们令人耳目一新的思想	4 7
F772	J675	Essential Oils – are wrung –	精油 – 是榨出来的 –	4 10 13
F773	J679	Conscious am I in my Chamber –	在我的卧室里我意识到 –	4
F774	J740	You taught me Waiting with Myself –	你教过我独自等候 –	10
F776	J741	Drama's Vitallest Expression is the Common Day	最有生命力的戏剧表演是平凡的生活	1 4 7 13
F777	J706	Life, and Death, and Giants –	生，死，巨人 –	4 10
F778	J742	Four Trees – upon a solitary Acre –	四棵树 – 在荒漠的土地上 –	4 5 6 9 12 13
F780	J743	The Birds reported from the South –	鸟儿们从南方报告给我 –	7
F781	J744	Remorse – is Memory – awake –	悔恨 – 是觉醒的 – 记忆 –	1 2 4 7 10
F782	J745	Renunciation – is a piercing Virtue –	放弃 – 是令人痛彻的美德 –	4 10
F784	J708	I sometimes drop it, for a Quick –	有时我放弃一会儿 –	5
F785	J747	It dropped so low – in my Regard –	它低低地坠下 – 我关注着 –	10
F786	J748	Autumn – overlooked my Knitting –	秋天俯视我编织的东西 –	6
F787	J667	Bloom upon the Mountain – stated –	山上的鲜花 – 宣称 –	4
F788	J709	Publication – is the Auction	发表 – 是拍卖	1 4 9 10 12
F789	J749	All but Death, Can be Adjusted –	除了死亡，一切都可调节 –	4 9 10 12
F790	J750	Growth of Man – like Growth of	人的成长 – 就像自然界的生长	4 7

		Nature –	–	
F791	J751	My Worthiness is all my Doubt –	我的价值是我全部的怀疑 –	7 10
F793	J753	My Soul – accused Me – And I quailed –	我的灵魂 – 控诉我 – 我感到害怕 –	3 5 10
F795	J836	Truth – is as old as God –	真理 – 像上帝一样古老 –	4 7 10
F796	J824	(first version)The Wind begun to knead the Grass –	风开始揉草 –	4 10
F796	J824	(second version)The Wind begun to rock the Grass	风开始摇草 –	3 4 10
F797	J988	The Definition of Beauty is	美的定义是	1 4
F800	J1052	I never saw a Moor –	我从未见过荒原 –	1 2 3 4 8 10 14
F802	J1103	The spry Arms of the Wind	风儿敏捷的臂间	10
F803	J835	Nature and God – I neither knew	自然和上帝 – 我一个也不了解	4
F804	J829	Ample make this Bed,	把床铺得宽宽敞敞的,	4 10 13
F807	J821	Away from Home are some and I –	远离家园的一些人和我 –	4
F810	J864	The Robin for the Crumb	那觅食的知更鸟	1 4
F812	J826	Love reckons by itself – alone –	爱独自 – 思量 –	9 10 12
F815	J830	To this World she returned	她又回到了这个世界。	7
F817	J822	This Consciousness that is aware	意识能感知	4 10
F818	J817	Given in Marriage unto Thee	假如与你结婚	4
F819	J815	The Luxury to apprehend	要领略的那种奢侈	4 7 10
F820	J827	The only news I know	我知道的唯一新闻	4
F821	J961	Wert Thou but ill – that I might show thee	如若你病了 – 这样我就可以让你看	10
F824	J963	A nearness to Tremendousness –	接近可怕	4
F825	J964	"Unto Me"? I do not know you –	“对我?”我不认识你 –	4
F827	J966	All forgot for recollecting	一切皆忘只因回想起	10
F830	J906	The Admirations – and Contempts – of time –	时间的 – 赞美 – 和不敬 –	4
F831	J907	Till Death – is narrow Loving –	至死 – 爱得短浅 –	4 10
F832	J908	'Tis Sunrise – Little Maid – Hast Thou	太阳出来了 – 可爱的姑娘 – 你	7
F835	J969	He who in Himself believes –	对自己有信心的人 –	4
F836	J970	Color – Caste – Denomination –	肤色 – 等级 – 教派 –	4
F837	J909	I make His Crescent fill or lack –	我使他的新月盈或缺 –	10 13
F840	J924	Love – is that later Thing than Death –	爱 – 死后犹存 –	5 10
F841	J925	Struck, was I, nor yet by Lightning –	我, 遭击, 但不是被闪电 –	5 10 13
F842	J926	Patience – has a quiet Outer –	耐心 – 有个平静的外表 –	7
F843	J978	It bloomed and dropt, a Single Noon –	它开放凋谢, 在一个中午 –	7
F846	J794	A Drop fell on the Apple Tree –	一滴雨落在苹果树上 –	3 10
F848	J796	Who Giants know, with lesser Men	有巨人做知己的, 跟卑微的人在一起	7

F849	J797	By my Window have I for Scenery	从窗户我看到的景致	4
F852	J876	It was a Grave – yet bore no Stone –	那是一座坟墓, 但却没有石碑 –	10
F853	J798	She staked her Feathers – Gained an Arc –	她以羽毛作赌 – 赢取一道弧 –	4 13
F854	J799	Despair's advantage is achieved	“失望”的裨益需通过经受了	7
F855	J800	Two – were immortal twice –	二 – 不道德的两次	4
F857	J732	She rose to His Requirement – dropt	她迎向他的召唤, 抛下了 –	6 10
F858	J802	Time feels so vast that were it not	时间如此广大假若	4
F861	J686	They say that "Time assuages" –	有人说“时间能够平息” –	1 2 4 7 8 13
F862	J681	Soil of Flint, if steady tilled	燧石的土壤, 坚持耕作	1 10(2nd st)
F867	J937	I felt a Cleaving in my Mind –	我感到头脑里有一条裂缝 –	8 10
F868	J938	Fairer through Fading – as the Day	白日 – 沉入黑暗的时候	5
F869	J939	What I see not, I better see –	我见不到的, 看得更真切 –	1 2
F870	J771	None can experience stint	没人能体验节俭	4 7
F871	J772	The hallowing of Pain	痛苦的神圣	4
F872	J773	Deprived of other Banquet,	剥夺了其他宴席,	4
F874	J775	If Blame be my side – forfeit Me –	如果错在我 – 就弃绝我吧 –	10
F877	J777	The Loneliness One dare not sound –	不敢名状的孤独 –	4 5 7 10
F880	J779	The Service without Hope –	无所期望的服务 –	1
F881	J718	I meant to find Her when I Came –	我原以为我来时能见到她 –	1 4 10
F883	J719	A South Wind – has a pathos	南风 – 哀婉悲怆 –	4
F884	J781	To wait an Hour – is long –	等待一小时, 太久 –	1 6 7 10
F885	J782	There is an arid Pleasure –	有一种乏味的快乐 –	1 7
F886	J784	Bereaved of all, I went abroad –	丧失一切, 我流落异域 –	4
F888	J682	'Twould ease – a Butterfly –	那会让蝴蝶轻松 –	4
F890	J943	A Coffin – is a small Domain,	一副棺木 – 一块小领地 –	4
F894	J1691	The overtakelessness of those	赶不上那些	10
F895	J1068	Further in Summer than the Birds	在夏日的鸟鸣之外	1 4 10 13 15
F896	J980	Purple – is fashionable twice –	紫色两度引领潮流 –	10
F899	J910	Experience is the Angled Road	阅历是曲径	4 7
F901	J974	The Soul's distinct connection	灵魂与永生独特的联系	4 7 10 13
F902	J911	Too little way the House must lie	房屋必须坐落的路径太小	4
F904	J860	Absence disembodies – so does Death	不在场是分离, 死亡也是分离	4
F905	J861	Split the Lark – and you'll find the Music –	假如你剖开百灵鸟, 你会发现音乐 –	1 2 4 6 10
F906	J863	That Distance was between Us	我们之间的距离	7
F909	J869	Because the Bee may blameless hum	因为蜜蜂可以不受责备地嗡嗡	7
F912	J891	To my quick ear the Leaves – conferred –	树叶对着我敏感的耳朵 – 诉说 –	5 7 8 10
F913	J952	A Man may make a Remark –	一个人说出来的话儿 –	7
F914	J953	A Door just opened on a street –	一扇临街的门刚好打开 –	6 7 10
F915	J956	What shall I do when the Summer	当夏日烦闷时, 我该做些什么呢	10

		troubles –	–	
F916	J893	Drab Habitation of Whom?	这是谁的灰灰陋室?	4 10
F917	J957	As One does Sickness over	如同一个人病愈以后	10
F920	J877	Each Scar I'll keep for Him	每一块疤我都要为他留着	10
F921	J942	Snow beneath whose chilly softness	雪, 在其寒冷的温柔下	10
F925	J941	The Lady feeds Her little Bird	女主人给她的小鸟喂食	7
F926	J875	I stepped from Plank to Plank	从一条板走向另一条板	1 4 5 7 8 10 13
F930	J883	The Poets light but Lamps –	诗人们只把那些灯点亮 –	1 4 10
F931	J884	An Everywhere of Silver	到处是银光闪闪	3 4 8 10
F933	J947	Of Tolling Bell I ask the cause?	试问为何要敲丧钟?	10
F934	J886	These tested Our Horizon –	这些检验了我们的地平线 –	7 10 13
F935	J1540	As imperceptibly as Grief	像忧伤一样难以觉察	1 4 5 8 9 10 12 15
F938	J922	Those who have been in the Grave the longest –	那些在坟墓最长久 –	4 10
F940	J808	So set it's Sun in Thee	它的太阳落在你心上	4 10
F942	J839	Always Mine!	永远是我的!	1 7 10
F943	J840	I cannot buy it – 'tis not sold –	我无法买到, 它是非卖品 –	1
F945	J842	Good to hide, and hear 'em hunt!	藏起来很好, 听他们寻找!	1 7
F946	J831	Dying! To be afraid of thee	死! 为了害怕你	4 10
F948	J844	Spring is the Period	春天是这样一段时期	10
F949	J834	Before He comes we weigh the Time,	他来之前我们掂量着时间;	4 7
F950	J846	Twice had Summer her fair Verdure	夏日两次把她美丽的葱绿	1 10
F951	J809	Unable are the Loved to die	被爱的人是不死的	10
F952	J847	Finite – to fail, but infinite – to Venture –	失败 – 有限, 但冒险无限 –	7 10
F955	J850	I sing to use the Waiting,	我唱着歌等待,	6 8 10
F956	J810	Her Grace is all she has –	她所拥有的是她的优雅 –	7
F960	J928	The Heart has narrow Banks	心之堤岸狭窄	4 7
F962	J812	A Light exists in Spring	春天里的一束光	4 10
F963	J854	Banish Air from Air –	从空气中逐出空气 –	4 10
F964	J1105	Like Men and Women Shadows walk	影子像男人和女人一样走	7
F966	J816	A Death blow is a Life blow, to Some,	死亡对一些人而言是一生最大的打击,	2 4 10
F970	J975	The Mountain sat upon the Plain	大山坐在平原上	4 10
F972	J823	Not that We did, shall be the test	不是我们做的事, 一定是检验标准	10
F973	J976	Death is a Dialogue between	死亡是一场对话	1 4 6 8 10
F974	J1114	The largest Fire ever known	最大的一场火	1 8 9 12
F975	J913	And this, of all my Hopes	这是我所有的希望	4
F978	J914	I cannot be ashamed	我不会感到羞惭	10
F979	J916	His Feet are shod with Gauze –	它腿脚裹卷薄纱	3

F980	J917	Love – is anterior to Life –	爱，先于生命 –	1 4 5 8 10
F981	J918	Only a Shrine, but Mine –	只有一个神殿，除了我的 –	4
F982	J919	If I can stop one Heart from breaking	如果我能使一颗心免于哀伤	1 2 3 4 5 6 8 10 11 12
F983	J1035	Bee! I'm expecting you!	蜜蜂！我正盼着你！	4 6 10
F984	J1036	Satisfaction – is the Agent	满足 – 意味着	7
F985	J1037	Here, where the Daisies fit my Head	在这里，我与雏菊心性相合	7
F989	J1060	Air has no Residence, no Neighbor,	空气没有住客，没有近邻，	4
F990	J1034	His Bill an Augur/Auger is	它的嘴是个锥子	10
F995	J985	The Missing All, prevented Me	失去的一切阻止我	2 4 8 10
F996	J1039	I heard, as if I had no Ear	我听，可我听而不闻，	4
F998	J1041	Somewhat, to hope for,	有点什么，可以希望，	1
F1004	J1004	There is no Silence in the Earth – so silent	地球内部并非寂静无声 –	5
F1005	J1005	Bind me – I still can sing –	捆住我，我还能唱 –	1 4 10
F1008	J1008	How still the Bells in Steeples stand	尖塔上的钟儿多宁静	3
F1010	J997	Crumbling is not an instant's Act	崩溃，不是一瞬之功	1 4 5 10
F1013	J999	Superfluous were the Sun	多余的是那太阳	4
F1015	J1000	The Fingers of the Light	光的纤纤手指	5
F1017	J1055	The Soul should always stand ajar	灵魂应该永远半敞门扉	4 10 13
F1020	J1056	There is a Zone whose even Years	有一个区域年复一年	4
F1022	J1177	A prompt – executive Bird is the Jay –	松鸦是那决断迅速的鸟儿 –	4
F1023	J1013	Too scanty 'twas to die for you,	为你去死是小事一桩，	4 10
F1027	J1017	To die – without the Dying	死不像死	4
F1029	J1057	I had a daily Bliss	我有一种天天享有的幸福	7 10
F1032	J1021	Far from Love the Heavenly Father	出于爱心，我们的天父母宁	7
F1035	J1024	So large my Will	我的志向如此高远	4
F1037	J1026	The Dying need but little, Dear,	临死的人需要很少，亲爱的	4 10
F1038	J1058	Bloom – is Result – to meet a Flower	盛开 – 是结果 – 遇见鲜花	13
F1042	J1080	When they come back – if Blossoms do –	当它们回来，假如百花盛开 –	3 7
F1043	J1081	Superiority to Fate	对命运的掌握	4 10
F1044	J1082	Revolution is the Pod	革命就是那豆荚	4 10
F1045	J1083	We learn in the Retreating	我们从退却中领悟	4 7
F1048	J1088	Ended, ere it begun –	还没开始，就已终结 –	2 7 10
F1049	J1089	Myself can read the Telegrams	我可以读懂电报的语言	7
F1054	J1094	Themselves are all I have –	它们是我所有的一切 –	6
F1055	J1095	To Whom the Mornings stand for Nights,	把早晨当做夜晚的人	6
F1056	J661	Could I but ride indefinite	但愿我能像草蜂四处飞翔	3 10
F1058	J490	To One denied the drink	告诉一个没法饮水的人	4
F1059	J857	Uncertain lease – develops luster	不稳定的租赁 – 给时间罩上一层荣光	4 7

F1062	J932	My best Acquaintances are those	与我最相熟的是	7
F1063	J871	The Sun and Moon must make their haste –	太阳和月亮必定匆忙 –	4
F1064	J872	As the Starved Maelstrom laps the Navies	像饥饿的大漩涡拍击船队	4
F1066	J935	Death leaves Us homesick, who behind,	死亡让我们思乡	10
F1067	J889	Crisis is a Hair	危机是一根发丝	4 5
F1068	J949	Under the Light, yet under,	在光的下方，更下方	4 7 10
F1070	J954	The Chemical conviction	化学让人深信	5
F1072	J959	A loss of something ever felt I –	我曾感受到某些事物的失去 –	4 9 10 12
F1074	J900	What did They do since I saw Them?	自从上次见过他们，他们做了什么？	4 10
F1075	J960	As plan for Noon and plan for Night	正如正午和子夜的计划不同	4
F1076	J894	Of Consciousness, her awful Mate	意识，她可怕的伙伴	4 5
F1077	J895	A Cloud withdrew from the Sky	从天空中隐去的一朵云	7
F1078	J896	Of Silken Speech and Specious Shoe	言语油滑而鞋徒虚艳	4 7
F1081	J1073	Experiment to Me	实验于我	4
F1082	J1030	That Such have died enable Us	这样死去的人让我们能够	10
F1084	J1031	Fate slew Him, but He did not drop –	命运杀戮他，可他没跌倒 –	10
F1086	J1045	Nature rarer uses Yellow	大自然较少使用黄色 –	3 10
F1088	J1046	I've dropped my Brain – My Soul is numb –	我丢了大脑 – 我的灵魂麻木 –	4 10
F1090	J813	This quiet Dust was Gentlemen and Ladies	这静静的尘土曾经是绅士曾经是淑女	4 10
F1091	J855	To own the Art within the Soul	在心灵深处拥有艺术	4 10
F1092	J856	There is a finished feeling	有一个完成的感觉	4
F1093	J948	'Twas Crisis – All the length had passed –	那是危机 – 整个时段已经过去 –	10
F1094	J887	We outgrow love, like other things	我们把爱变小，像其它东西一样	4 7 10
F1096	J986	A narrow Fellow in the Grass	一个瘦长的家伙在草地	1 3 4 5 7 8 9 10 12 13 15
F1097	J1063	Ashes denote that Fire was –	灰表示曾有过火 –	10
F1098	J987	The Leaves like Women, interchange	叶子像女人们那样，交换着	4 7 10
F1099	J1084	At Half past Three, a single Bird	三点半，一只孤鸟	4
F1100	J1100	The last Night that She lived	她生前最后一晚	4 10
F1102	J1097	Dew – is the Freshet in the Grass –	露珠是草地里的洪水 –	4 10
F1103	J1071	Perception of an object costs	感知一物的代价	4 10
F1104	J1104	The Crickets sang	蟋蟀唱歌	3 4 8 10
F1106	J1077	These are the Signs to Nature's Inns –	这些是指向自然酒家的路标 –	1 10
F1107	J1099	My Cocoon tightens – Colors tease –	我的茧衣变紧，颜色古怪，	4 7 8 9 10 12

F1108	J1078	The Bustle in a House	屋子里的忙乱	1 4 5 8 9 10 12
F1112	J945	This is a Blossom of the Brain –	这是一朵头脑的花 –	10
F1113	J820	All Circumstances are the Frame	所有的环境都是那框框	4 10
F1115	J946	It is an honorable Thought	这是一个高贵的思想	4 5 9 12
F1117	J1065	Let down the Bars, Oh Death –	放下你的栅栏，啊，死亡！	2 4 6 7
F1118	J1048	Reportless Subjects, to the Quick	那些只能意会的主题	7
F1121	J1075	The Sky is low – the Clouds are mean.	天空低矮，云层阴暗。	1 3 4 5 7 8 10
F1122	J1051	I cannot meet the Spring – unmoved –	迎春我岂能无动于衷 –	4
F1123	J1101	Between the form of Life and Life	生命的表象和生命之间	6 7
F1127	J1148	After the Sun comes out	太阳出来了	1
F1128	J1155	Distance – is not the Realm of Fox	距离 – 不是狐狸的领地	4 7
F1130	J1136	The Frost of Death was on the Pane –	死亡之霜结在窗玻璃上 –	4 6 7 10
F1133	J1113	There is strength in proving that it can be borne	有一种力量在证明它可被承载	10
F1136	J1151	Soul, take thy risk,	灵魂，冒你的险吧	10
F1138	J1116	There is another Loneliness	有另外一种孤独	7 8
F1142	J1115	The murmuring of Bees, has ceased	蜜蜂的嗡嗡轻唱已经停止	<i>2(11-8)</i>
F1149	J1147	After a hundred years	一百年后	2 4 6 7 13
F1150	J1128	These are the Nights that Beetles love –	那是甲虫热爱的夜晚 –	13
F1152	J1134	The Wind took up the Northern Things	北风卷起了北方的东西	4 10
F1153	J1769	The longest day that God appoints	上帝规定的最长的一天	10
F1154	J1149	I noticed People disappeared	我注意到人们消失了	8 13
F1157	J1118	Exhilaration is the Breeze	快乐是微风	7
F1158	J1158	Best Witchcraft is Geometry	最好的魔术如几何学 –	4
F1160	J1137	The duties of the Wind are few –	风的责任不多	<i>2(11-4)</i> <i>3(11-4)</i> 4 10
F1161	J1146	When Etna basks and purrs	当埃塔纳在温暖的阳光中咕咕 作响	13
F1163	J1138	A Spider sewed at Night	一只蜘蛛深夜织网	4 10 13
F1164	J1140	The Day grew small, surrounded tight	白天逐渐消瘦	5
F1166	J1159	Great Streets of silence led away	肃穆是大街一直通向那 –	5 7
F1167	J1215	I bet with every Wind that blew	我与吹来的每一阵风打赌	8
F1172	J1248	The incidents of Love	恋爱的那些小事	10
F1174	J1167	Alone and in a Circumstance	在一个我不愿意讲出的环境	7
F1176	J1170	Nature affects to be sedate	大自然在大事降临前安详宁静	4
F1177	J1161	Trust adjusts her "Peradventure" –	信任使人不再疑惑 –	7
F1178	J1162	The Life we have is very great.	目前我们拥有的生命很美好。	7 10
F1180	J1222	The Riddle we can guess	我们能猜出的谜语	1 10
F1182	J1774	Too happy Time dissolves itself	极乐的时日把自己消融	1 7
F1183	J1229	Because He loves Her	因为他爱上了她	10

F1184	J1214	We introduce ourselves	我们介绍自我	4
F1186	J1125	Oh Sumptuous moment	啊，奢侈的瞬间	4 10
F1187	J1123	A great Hope fell	一个大的希望落空	4 7 10
F1188	J1123	A not admitting of the wound	却不许有半点的伤痛露出	7
F1192	J1163	God made no act without a cause –	上帝做什么事情都有其原因	7 10
F1194	J1213	We like March.	我们喜欢三月	4 10
F1196	J1243	Safe Despair it is that raves –	安全的绝望胡言乱语	4
F1197	J1176	We never know how high we are	我们不知道我们有多么高大	4 7 10
F1201	J1186	Too few the mornings be,	晨光太短暂	4 7
F1203	J1171	On the World you colored	在你彩绘的世界	4 10
F1205	J1193	All men for Honor hardest work	所有的人都为荣誉尽了全力工作	4
F1207	J1189	The Voice that stands for Floods to me	在我听似春潮进涌的声音	7
F1211	J1225	It's Hour with itself	它自在的时期	4 10
F1212	J1227	My Triumph lasted till the Drums	我的胜利持续到鞞鼓	4 10
F1213	J1224	Like Trains of Cars on Tracks of Plush	像长毛绒轨道上的一列列车厢	3 10 13
F1214	J1256	Not any higher stands the Grave	英雄的墓不比常人的墓高	4
F1216	J1259	A Wind that rose though not a Leaf	风起了，虽没掀动一片叶子	5
F1217	J1269	I worked for chaff and earning Wheat	我为糠皮劳作，却收获麦子	4 10
F1220	J1226	The Popular Heart is a Cannon first –	普通的心以大炮开首 –	4
F1221	J1230	It came at last but prompter Death	它终于来了，但死亡捷足先登	4 10
F1224	J1199	Are Friends Delight or Pain?	友谊是愉快还是痛苦？	2 7 10
F1226	J1231	Somewhere upon the general Earth	在大地某处	4 10
F1227	J1183	Step lightly on this narrow spot –	轻轻地踏上这小小的地方	13
F1233	J1197	I should not dare to be so sad	我们不该胆敢如此悲伤	4
F1234	J1182	Remembrance has a Rear and Front –	记忆有后门和前门	10 13
F1235	J1200	Because my Brook is fluent	我的溪流啊，它流得很畅快	7
F1236	J1185	A little Dog that wags his tail	一只小狗摇着尾巴	7
F1238	J1196	To make Routine a Stimulus	变习以为常为一种刺激	7
F1239	J1209	To disappear enhances –	消失能增殖 –	4 10
F1241	J1252	Like Brooms of Steel	像一把把钢铁扫帚	10 13
F1243	J1126	Shall I take thee, the Poet said	诗人说，我带你去找	4 5
F1245	J1235	Like Rain it sounded till it curved	听起来像雨直到它卷着吹	5
F1246	J1172	The Clouds their Backs together laid	他们的背后云层叠起	5
F1247	J1175	We like a Hairbreadth 'scape	我们喜欢死里逃生的感觉	7
F1248	J1190	The Sun and Fog contested	太阳与雾竞争	7
F1249	J1233	Had I not seen the Sun	如果我不曾见过太阳	1 2
F1254	J1218	Let my first knowing be of thee	让我第一个认识的是你	10
F1256	J1232	The Clover's simple Fame	三叶草的质朴名声	4 7 13
F1260	J1270	Is Heaven a Physician?	天堂是医生吗？	1 2 10
F1261	J1241	The Lilac is an ancient Shrub	紫丁香是一种古老的灌木	4 9 12 13
F1263	J1129	Tell all the truth but tell it slant –	要说出全部真理，但不能直说 –	1 4 7 10

F1266	J1207	He preached upon "Breadth" till it argued him narrow –	他宣讲‘宽广’直到他被证明狭隘 –	4 10 13
F1268	J1261	A Word dropped careless on a Page	一个不经意落在纸上的字	4
F1269	J1286	I thought that nature was enough	我想大自然原已足够	4
F1270	J1206	The Show is not the Show	这演出并非演出	4
F1273	J1203	The Past is such a curious Creature	“过去”是个如此奇怪的东西	5 7 10
F1274	J1219	Now I knew I lost her –	现在我知道我失去了她 –	10
F1275	J1210	The Sea said "Come" to the Brook –	大海对小溪说：“来啊” –	1 3 7 8
F1276	J1262	I cannot see my soul, but know 'tis there –	我看不见我的灵魂, 可我知道它在那儿 –	10
F1278	J1272	So proud she was to die	她傲然赴死的样子	7 8 10
F1279	J1293	The things we thought that we should do	我们认为有些事情该做	10
F1280	J1258	Who were "the Father and the Son"	谁是“圣父、圣子”	10
F1285	J1265	The most triumphant Bird I ever knew or met	我认识或见过的最得意的小鸟	4 10
F1286	J1263	There is no Frigate like a Book	没有战舰像书卷	1 2 3 4 8 9 10 11 12 14 15
F1288	J1254	Elijah's Wagon knew no thill	以利亚的车没有车辕	4
F1290	J1292	Yesterday is History,	昨日是历史	6 7
F1291	J1240	The Beggar at the Door for Fame	门口乞讨名声的乞丐	1
F1293	J1141	The Face we choose to miss –	我们想要想念的人的脸 –	3
F1294	J1216	A Deed knocks first at Thought	一种行动先敲击思想	5 10
F1297	J1343	A single Clover Plank	孤零一片苜蓿板	4
F1298	J1255	Longing is like the Seed	渴望犹如种子	4 6 7
F1300	J1251	Silence is all we dread.	沉默是我们最为敬畏的。	7
F1305	J1246	The Butterfly in honored Dust	蝴蝶在尊贵的尘土	4
F1311	J1282	Art thou the thing I wanted?	你可是我想要的东西?	4
F1312	J1276	'Twas later when the summer went	夏日去晚	4 8 10
F1313	J1271	September's Baccalaureate	九月的毕业布道	4
F1314	J1260	Because that you are going	因为你离去	4 10
F1315	J1296	Death's Waylaying not the sharpest	死神之半途拦截并非最痛 –	10
F1317	J1277	While we were fearing it, it came –	正当我们畏惧它时, 它来了 –	7 10
F1320	J1320	Dear March – Come in –	亲爱的三月, 请进 –	1 2 3 4 6 10
F1326	J1150	How many schemes may die	很多计划很可能泡汤	7
F1327	J1294	Of Life to own –	把生活拥有	10
F1329	J1244	The Butterfly's Assumption Gown	蝴蝶的傲慢的外衣	4
F1330	J1314	When a Lover is a Beggar	当情人是乞丐时	10
F1332	J1317	Abraham to kill him	亚伯拉罕要杀他	9 12
F1333	J1325	Knock with tremor –	战战兢兢地敲门 –	9 12
F1334	J1329	Whether they have forgotten	他们是不是已经忘了	7
F1335	J1322	Floss wont save you from an Abyss	丝线不会把你救出深渊	7

F1338	J1121	Time does go on –	时间的确在向前进 –	7
F1342	J1733	No man saw awe, nor to his house	没有人看见可怕, 他的屋子也不	4
F1343	J1242	To flee from memory	逃离记忆	5 6
F1346	J1324	I send you a decrepit flower	寄你一朵凋谢的花	6
F1349	J1304	Not with a Club, the Heart is broken	心不是棍子打碎的	4 8 10
F1350	J1298	The Mushroom is the Elf of Plants –	蘑菇是植物界的小精灵	4 5 10
F1351	J1339	A Bee his Burnished Carriage	蜜蜂驾着他锃亮的车	4 7 10 13
F1352	J1334	How soft this Prison is	这座监狱是多么温柔	4 10
F1353	J1247	To pile like Thunder to it's close	如雷电搬聚集到结尾	5 10 13
F1354	J1295	Two Lengths has every Day –	两个长度日复一日 –	4
F1355	J1379	His Mansion in the Pool	池塘里的大厦	1 4 10
F1356	J1333	A little Madness in the Spring	春天耍点疯	4 10
F1357	J1332	Pink – small – and punctual –	粉红 – 娇小 – 守时 –	3 4 10 13
F1358	J1338	What tenements of Clover	苜蓿的什么住房	4 10
F1361	J1335	Let me not mar that perfect Dream	别让我搅破完美的梦	4 10
F1363	J1307	That short – potential stir	那短短的有力的一搏 –	4
F1369	J1356	The Rat is the concisest Tenant.	老鼠是最简单的房客	4 10
F1372	J1437	A Dew sufficed itself –	一滴露珠自我满足 –	4 10
F1373	J1275	The Spider as an Artist	蜘蛛作为一名艺术家	3 10 13
F1376	J1315	Which is the best – the Moon or the Crescent?	哪一个最好, 满月还是新月?	7
F1377	J1340	A Rat surrendered here	这被降伏的老鼠	4
F1379	J1319	How News must feel when traveling	消息在途中会有怎样的感觉	7
F1380	J1353	The last of Summer is Delight –	夏日的末端是那欢欣 –	4
F1381	J1354	The Heart is the Capital of the Mind.	心是脑的首都 –	3 4
F1384	J1355	The Mind lives on the Heart	脑靠心来生长	4 10
F1385	J1273	That sacred Closet when you sweep –	当你清扫那神圣的橱柜时 –	7
F1386	J1357	"Faithful to the end" amended	“忠信到底”根据	4 10
F1387	J1352	To his simplicity	对他的单纯而言	10
F1388	J1358	The Treason of an accent	乡音的背叛	10
F1390	J1365	Take all away –	把一切都拿走 –	10
F1392	J1368	Love's stricken "why"	爱之刨根问底,	5
F1394	J1359	The long sigh of the Frog	青蛙的长叹	10
F1395	J1387	The Butterfly's Numidian Gown	蝴蝶的努米底亚长衫	10
F1401	J1376	Dreams are the subtle Dower	梦是奇妙的嫁妆	7
F1403	J1389	Touch lightly Nature's sweet Guitar	轻轻地拨动大自然美妙的吉他	7 10
F1404	J1382	In many and reportless places	在许多并不不起眼的地方	7
F1405	J1383	Long Years apart – can make no	长年分离 – 造不成	10
F1406	J1384	Praise it – 'tis dead –	赞扬它吧 – 它死了 –	10
F1407	J1374	A Saucer holds a Cup	茶托托一只杯子	4
F1408	J1575	The Bat is dun, with wrinkled Wings –	蝙蝠暗褐, 翅膀皱褶 –	4 10
F1414	J1371	How fits his Umber Coat	怎样把它的棕土外衣裁剪得体	4 7 10
F1415	J1369	Trusty as the stars	像那些繁星一般可信	10

F1419	J1407	A – Field of Stubble, lying sere	一田野的禾茬儿枯黄黄 –	4
F1422	J1404	March is the Month of Expectation.	三月是充满期待的月份。	4
F1423	J1425	The inundation of the Spring	春天里洪水泛滥	7 10
F1424	J1392	Hope is a strange invention –	希望是一种奇特的发明 –	7 10
F1425	J1391	They might not need me, yet they might –	他们也许不需要我, 也许需要我 –	6
F1426	J1405	Bees are Black – with Gilt Surcingles –	蜂儿黑黑, 扎着镀金腰带 –	4 10
F1428	J1393	Lay this Laurel on the one	把这顶桂冠赐给那位	4 10 13
F1432	J1398	I have no Life but this –	我只有这条命 –	2 4 10
F1433	J1400	What mystery pervades a well!	一口井渗透着何等的神秘!	4 9 10 12
F1437	J1412	Shame is the shawl of Pink	羞愧是一条粉红色的围巾	7
F1438	J1413	Sweet skepticism of the Heart –	心灵中所存的美好的疑问 –	7 13
F1439	J1414	Unworthy of her Breast	配不上她的胸臆	10
F1447	J1430	Who never wanted – maddest Joy	有谁不想要极度的快乐	7 10 13
F1448	J1431	With Pinions of Disdain	插上轻蔑的翅膀	10
F1449	J1144	Ourselves – we do inter – with sweet derision	我们带着甜蜜的嘲笑 – 将自己 – 埋葬	4 10
F1453	J1396	She laid her docile Crescent down	她放下驯顺的新月	4 10 13
F1454	J1397	It sounded as if the streets were running	听起来好像是街道在奔跑	2 4 8 10
F1456	J1409	Could mortal Lip divine	凡人的嘴皮怎能估计	5
F1459	J1433	How brittle are the Pier	码头何等脆弱	4
F1461	J1435	Not that he goes – we love him more	并不是说他走了 – 我们就更爱他	10
F1463	J1403	My Maker – let me be	我的造物主啊, 让我 –	10
F1464	J1438	Behold this little Bane –	瞧, 这是剂小小的毒药 –	10
F1465	J1439	How ruthless are the gentle –	温柔者是多么残忍 –	10
F1470	J1445	Death is the supple Suitor	死亡这追求者真灵巧	4 10
F1473	J1449	I thought the Train would never come –	我以为火车永远不会来 –	10
F1476	J1452	Your thoughts don't have words every day	思想并非每天都有表达它的言辞相随	4 7
F1479	J1434	Go not too near a House of Rose –	别太走近玫瑰的屋 –	7
F1481	J1462	We knew not that we were to live –	我们不知道我们要来人世这事 –	10
F1482	J1377	Forbidden Fruit a flavor has	禁果别有一种味道	1
F1484	J1465	Before you thought of Spring	在你想着春天之前	4 10
F1486	J1454	Those not live yet	那些还没有活的	4
F1488	J1466	One of the ones that Midas touched	迈达斯点过的众人之一	4 10
F1489	J1463	A Route of Evanescence	一条悠悠即逝的路	1 4 5 10 13
F1490	J1501	It's little Ether Hood	它的小小太空强盗	4

F1491	J1472	To see the Summer Sky	眺望夏日的天空	6 9 10 12
F1493	J1547	Hope is a subtle Glutton –	希望的特征是敏感且孜孜以求 –	8 10
F1495	J1455	Opinion is a flitting thing,	舆论是转瞬即逝的东西,	1
F1496	J1456	So gay a Flower	这么快乐的一朵花	8
F1500	J1461	"Heavenly Father" – take to thee	“天父”– 带给你	4 10
F1501	J1467	A little overflowing word	一个四处漫溢的小词	10
F1507	J1475	Fame is the one that does not stay –	名声不会停留 –	4
F1510	J1479	The Devil – had he fidelity	魔鬼 – 假如他忠诚	4 7
F1515	J1474	Estranged from Beauty – none can be –	谁也做不到与美分离 –	4
F1516	J1464	One thing of it we borrow	我们借了一样东西	10
F1517	J1484	We shall find the Cube of the Rainbow –	我们可以探知彩虹的立方 –	5
F1520	J1483	The Robin is a Gabriel	知更鸟是百加利	4 13
F1522	J1489	A Dimple in the Tomb	坟墓里的笑靥	10
F1524	J1493	Could that sweet Darkness where they dwell	若他们所处的那甜蜜的黑暗	10
F1526	J1485	Love is done when Love's begun,	当爱开始爱即结束	4 5 10
F1529	J1496	All that I do	我所做的一切	13
F1536	J1508	You cannot make Remembrance grow	你不能让记忆生长	1 2 5 7
F1538	J1487	The Savior must have been	救世主准是	4 13
F1539	J1509	Mine Enemy is growing old –	我的敌人渐渐变老 –	4 10
F1540	J1511	My country need not change her gown,	我的国家没必要改头换面,	1 10
F1542	J1718	Drowning is not so pitiful	溺水其实不比可怜	5 10
F1544	J1514	An Antiquated Tree	一棵老树	4
F1546	J1523	We never know we go when we are going –	我们走时没意识到会离去不回 –	7 8
F1547	J1522	The Bumble Bee's Religion His little Hearse like Figure	它的小灵车如若身影	4
F1555	J1535	The Life that tied too tight escapes	羁绊太紧的生命一但逃脱	5 7
F1556	J1585	The Bird her punctual music brings	鸟儿按时把音乐带来	4
F1565	J1519	The Dandelion's pallid tube	蒲公英苍白的根茎	4
F1567	J1517	How much of Source escapes with thee –	不论有多少能量与你一起逃逸 –	10
F1569	J1538	Follow wise Orion	追随睿智的猎户星座	3
F1570	J1510	How happy is the little Stone	小石头多么快活	1 4 5 7 8 9 10 12
F1571	J1525	He lived the Life of Ambush	他过过埋伏的生活	10
F1572	J1542	Come show thy Durham Breast	将你达拉膜的胸脯显露	4
F1577	J1545	The Bible is an antique Volume –	圣经是一本古老的书 –	1 4 9 10 12 13

F1578	J1548	Meeting by Accident,	无意相逢,	1 9 12
F1579	J1549	My Wars are laid away in Books –	我把战争摆进了书本里 –	1 9 10 12
F1580	J1550	The pattern of the sun	太阳的模式	4 13
F1581	J1551	Those – dying then,	那时死的人,	1 4 5 7 9 10 12
F1586	J1556	Image of Light, Adieu –	光之形象, 永别了	4 9 12
F1588	J1558	Of Death I try to think like this –	我试图把死亡想成这样 –	10
F1590	J1760	Elysium is as far as to	到天堂的距离	1 4 8 10
F1593	J1587	He ate and drank the precious Words –	他吃喝精美的词句 –	1 2 3 4 5 7 10
F1594	J1626	No Life can pompless pass away –	没有生命是可以毫无光华地度过的 –	10
F1596	J1561	No Brigadier throughout the Year	一年中没有旅长	4
F1599	J1622	A Sloop of Amber slips away	一只琥珀小舟滑开	10
F1600	J1570	Forever honored by the Tree	盛誉绵长的树	4
F1602	J1562	Her Losses make our Gains ashamed –	她的损失让我们为自己的获得感到羞愧 –	10
F1603	J1573	To the bright east she flies,	她飞向明亮的东方,	9 10 12
F1606	J1768	Lad of Athens, faithful be	雅典的少年, 忠于	10
F1607	J1571	How slow the Wind –	风儿真慢 –	5
F1609	J1544	Who has not found the Heaven – below –	谁在下界未找到 – 天堂 –	1 3 7 8 10
F1611	J1563	By homely gift and hindered Words	以简朴的礼物和笨拙的言语	5 13
F1612	J1583	Witchcraft was hung, in History,	历史, 曾经绞杀巫术	1 10
F1614	J1578	Blossoms will run away,	花儿会谢,	1
F1618	J1593	There came a Wind like a Bugle –	一阵风来如军号	4 5 10 13
F1623	J1567	The Heart has many Doors –	心儿有很多扇门 –	4
F1624	J1564	Pass to thy Rendezvous of Light,	过去与你的灵光相会	4 10
F1628	J1594	Immured in Heaven!	囚禁在天堂!	4 10
F1633	J1607	Within that little Hive	在这小小的蜂巢里	10
F1634	J1605	Each that we lose takes part of us;	我们失去的每一样东西都构成了我们生命的一部分	7 8 10
F1636	J1620	Circumference thou Bride of Awe	周缘, 你这敬畏的新娘	10
F1637	J1618	There are two Mays	有两个可能	1
F1641	J1599	Though the great Waters sleep,	大海酣睡	1 4 10
F1646	J1612	The Auctioneer of Parting	拍卖商要离去时	4 13
F1647	J1619	Not knowing when the Dawn will come,	不知黎明什么时候到来,	1 2 3 6 9 10 12
F1649	J1625	Back from the cordial Grave I drag thee	我把你从殷勤的墓地拉回来	4
F1650	J1627	The pedigree of Honey	蜂蜜的家谱	3 4 8 10
F1651	J1630	As from the earth the light Balloon	就像远离地面轻飘飘的气球	7
F1652	J1631	Oh Future! thou secreted peace	啊未来! 你是神秘的平静	7

F1653	J1632	So give me back to Death –	那就把我交还给死亡 –	10
F1654	J1633	Still own thee – still thou art	仍拥有你，你还是你	10
F1662	J1603	The going from a world we know	离开一个我们熟知的世界	7 10
F1664	J1602	Pursuing you in your transitions, (In other Motes –)	在你的转换中追求你	10
F1665	J1581	The farthest Thunder that I heard	我听见的最远的雷声	4 10
F1666	J1565	Some Arrows slay but whom they strike –	有些箭仅仅射死它们穿透的人 –	10
F1668	J1624	Apparently with no surprise	显然不足为奇	4 8 9 10 12
F1670	J1635	The Jay his Castanet has struck	松鸦已经击了他的响板	4
F1673	J1638	Go thy great way!	走你的大路!	10
F1675	J1601	Of God we ask one favor,	我们求上帝一个恩赐，	4 10
F1679	J1645	The Ditch is dear to the Drunken man	那沟儿对醉汉很亲切	7
F1684	J1648	The immortality she gave	她留给我们的永恒名声 –	10
F1685	J1647	Of Glory not a Beam is left	一束荣光也没留下	10
F1687	J1654	Beauty crowds me till I die	美无处不在地伴随我的一生	4 8
F1690	J1684	The Blunder is in estimate	错误在估计中	4 8 10
F1691	J1705	Volcanoes be in Sicily	火山在西西里	10
F1695	J1666	I see thee clearer for the Grave	我看你更清楚因为那坟墓	4
F1696	J1695	There is a solitude of space	天空是寂寞的	4 8 10
F1697	J1690	The ones that disappeared are back	曾经消失的归来了	3 4 8
F1698	J1672	Lightly stepped a yellow star	一颗黄色的星星轻轻地登上	2 3 4 8 10 15
F1699	J1678	Peril as a Possession	如果把危险当作财产	7
F1700	J1660	Glory is that bright tragic thing	荣耀是那耀眼可悲的东西	4
F1702	J1659	Fame is a fickle food	名声是一种无常的食物	7 8
F1703	J1694	The wind drew off	风撤退了	10
F1705	J1696	These are the days that Reindeer love	这些是驯鹿喜欢的日子	3
F1706	J1702	Today or this noon	今天或今天中午	10
F1708	J1664	I did not reach Thee	我没有到你的身边	4 10
F1709	J1693	The Sun retired to a cloud	太阳向一片云彩退去	10
F1712	J1708	Witchcraft has not a Pedigree	魔力无根无由	8
F1713	J1709	With sweetness unabated	芳香依旧	4
F1714	J1669	In snow thou comest –	雪天，你来了 –	4
F1715	J1651	A Word made Flesh is seldom	一个变成肉的字很少被人	4 10
F1717	J1661	Guest am I to have	我要接待客人	10
F1721	J1656	Down Time's quaint stream	沿着时间这条特别的河	7 8
F1723	J1653	As we pass Houses musing slow	正如我们走过房子慢慢地思考	7
F1726	J1692	The right to perish might be thought	死亡的权利应是	4 5 10
F1727	J1680	Sometimes with the Heart	有时候用心	10
F1731	J1689	The look of thee, what is it like	你的神情，它什么模样	10
F1734	J1657	Eden is that old-fashioned House	伊甸园是那老式的房子	4
F1740	J1703	'Twas comfort in her Dying Room	在她将死的屋里	7 10

F1742	J1670	In Winter in my Room	冬天时在我的房间里	1 10
F1743	J1677	On my volcano grows the Grass	我的火山上绿草萋萋	4 6
F1747	J1765	That Love is all there is,	假如摆在那里的所有的爱	5 10
F1751	J1717	Did life's penurious length	假如因为人生短暂	5
F1752	J1719	God is indeed a jealous God –	上帝真是个好嫉妒的上帝 –	1 9 10 12 16
F1753	J1720	Had I known that the first was the last	我若知道第一杯是最后一杯，	1
F1756	J1726	If all the griefs I am to have	假如我要承受的所有悲伤	4
F1758	J1731	Love can do all but raise the Dead	爱是万能的，就是扶不起死人	5 10
F1759	J1735	One crown that no one seeks	一项无人寻求的王冠	13
F1760	J1736	Proud of my broken heart, since thou didst break it,	自从被你射中，我为我破碎的心 感到骄傲	2(11-4) 6(11-4) 10
F1761	J1741	That it will never come again	生命不能失而复得	4 7
F1763	J1745	The mob within the heart	内心的暴徒	4
F1766	J1749	The waters chased him as he fled,	他奔逃的时候海水接踵而至	5
F1769	J1752	This docile one inter	把这个温顺的人埋葬	10
F1771	J1756	'Twas here my summer paused	我的夏天就次驻足	10
F1772	J1738	Softened by Time's consummate plush,	受着时间之流的冲刷	7 10
F1773	J1732	My life closed twice before its close –	我的生命结束前已结束过两次	1 4 5 8 10
F1774	J1711	A face devoid of love or grace,	缺乏爱意或优雅的面孔	3 5
F1775	J1757	Upon the gallows hung a wretch,	绞架上悬着一个可怜虫	10
F1776	J1748	The reticent volcano keeps	缄默的火山深藏着	5 6 10
F1777	J1754	To lose thee – sweeter than to gain	失去你，比得到	1 2 6 7 10
F1778	J1723	High from the earth I heard a bird,	我听到离地面很高的地方	3 10
F1779	J1755	To make a prairie it takes a clover and one bee,	要造就一片草原，只需一株苜蓿 一只蜂	1 2 3 4 6 8 10 16
F1780	J1740	Sweet is the swamp with its secrets,	藏有秘密的低洼沼泽地真可人	3 4 10
F1781	J1742	The distance that the dead have gone	死者让我们感觉到的距离	4 10 13
F1782	J1724	How dare the robins sing,	知更鸟怎敢歌唱	10
F1783	J1716	Death is like the insect	死亡就像是虫子	4 10
F1784	J1743	The grave my little cottage is,	坟墓就是我的小屋，	4 8 10
F1787	J1762	Were natural mortal lady	大自然是凡间的女人	10
F1788	J1763	Fame is a bee.	名声是一只蜜蜂。	1 6
	J02	There is another sky,	另有一片天空	1 8 11 12
	J16	I would distil a cup,	我要酿一樽烈酒，	11 12
	J87	A darting fear – a pomp – a tear –	猛然的恐惧 – 一种华丽 – 一 滴泪 –	11 12
	J94	Angels, in the early morning	大清早可以看见	8 10 12
	J217	Savior! I've no one else to tell –	救世主！我无处可以诉说 –	1 4 10 11 12
	J269	Bound – a trouble –	域界 – 一个苦恼 –	4
	J353	A happy lip – breaks sudden –	欢愉的唇 – 猛然开启	11 12
F346	J446	I showed her Heights she never saw –	我让她看她从未见过的高山 –	10 11 12
	J1616	Who abdicated Ambush	谁放弃了埋伏	10

	J1775	The earth has many keys,	地球有许多曲调，	14
--	-------	--------------------------	----------	----

Total:1113 poems